

Sumario

ENSAYO	3
<i>Aproximación a la cultura extremeña</i> , por Manuel Terrón Albarrán	3
NOTICIAS DE LA FUNDACION	23
Arte	23
La Colección de Grabados de Goya, en «Europalia 85»	23
— Durante tres meses recorrerá Bélgica	23
Grabado Abstracto Español, en Murcia desde el día 15 de octubre	24
— Se exhibirá en varias ciudades murcianas y alicantinas	24
La Exposición Zóbel se presenta en Sevilla	25
— José Hierro: «El misterio de lo transparente»	25
Música	26
Ciclo «Música y tecnología»	26
— Un seminario y cuatro conciertos, a cargo del Grupo LIM	26
«Conciertos de Mediodía», en octubre	28
— Recitales de piano, música de cámara y vocal.	29
Próximos «Recitales para Jóvenes»	29
— Balance del curso pasado: 21.952 asistentes	30
Estudios e investigaciones	31
Plan de Biología Molecular y sus aplicaciones	31
— Concedidas 23 nuevas becas	31
— Ayuda para la estancia en España del doctor Salin	36
«Estudio sociológico de la litigación en España», por José Juan Toharia	37
Trabajos terminados	39
Trabajos realizados con ayuda de la Fundación y publicados por otras instituciones	40
«Programa Cultural Albacete»	
— Editada la Memoria del curso 1984-85: un total de 94.644 personas asistieron a los 167 actos celebrados	41
— Estudio de los protocolos notariales de la provincia e Inventario del Archivo Diocesano de Albacete	42
— Pedro Laín Entralgo: «Esperanza y convivencia en el teatro de Beckett y Sartre»	43
Calendario de actividades en octubre	45

APROXIMACION A LA CULTURA EXTREMEÑA

— Por Manuel Terrón Albarrán —

Manuel Terrón Albarrán nació en Badajoz en 1926. Abogado, Académico Numerario y Secretario Perpetuo de la Real Academia de Extremadura de las Letras y las Artes. Secretario de la Institución «Pedro de Valencia». Autor, entre otras obras, de *El solar de los aftásidas*, aportación al estudio del reino de Badajoz en el siglo XI.



1. Hacia la formación de un concepto de cultura extremeña

Cuando se intenta definir, precisar conceptos o límites, fijar estilos o, simplemente, historiar la cultura —*in extenso*— de un área geográfica determinada, se afrontan riesgos de toda índole y naturaleza. Afloran, primeramente, cuestiones de pura gnoseología: la identificación témporo-espacial como más determinante. Oblí-gase, de principio, a comprobar la inalterabilidad de la circunscripción física como ente-espacio sujeto a múltiples coyunturas: endógenas o externas, políticas, socioeconómicas, históricas o puramente adjetivas. Habría, luego, que explorar la estabilidad étnica como factor de permanencia, pues una estratigrafía múltiple interpone capas culturales variables de muy distintas connotaciones. Desde flancos estrictamente epistemológicos se haría preciso

* BAJO la rúbrica de «Ensayo», el Boletín Informativo de la Fundación Juan March publica cada mes la colaboración original y exclusiva de un especialista sobre un aspecto de un tema general. Anteriormente fueron objeto de estos ensayos temas relativos a la Ciencia, el Lenguaje, el Arte, la Historia, la Prensa, la Biología, la Psicología, la Energía, Europa y la Literatura. El tema desarrollado actualmente es «Cultura en las autonomías».

En números anteriores se han publicado *La cultura de Andalucía*, por Antonio Domínguez Ortiz, académico de la Historia y catedrático jubilado de instituto; *Panorama cultural de Castilla-La Mancha*, por Juan Bravo Castillo, profesor de Filología Inglesa en la Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B. de Albacete; *La cultura murciana en la España de las Autonomías*, por María Teresa Pérez Picazo, catedrática de Historia en Murcia; *La cultura riojana: pasado, presente y futuro*, por Manuel de las Rivas,

el análisis demostrativo de que los gradientes culturales, su conjunto, su sistema interactuante, son perfectamente diferenciables. Todo, y algo más, en razón a lo que entendemos por concepto *planetario* de cultura.

Áreas de elaboración cultural propia son separables de aquellas otras que, sumergidas en espacios de mayores límites, aportan a la unicidad de éstos sus propios elementos, contribuyendo a su expansión o progreso. Parte son de su universalismo y, salvo sus alícuotos destellos, se disuelven en el embalse matriz. Tal como las ondas de una piedra arrojada al agua, se dilatan en la medida en que es mayor la masa sólida, pero nunca pueden evadirse de la superficie limitada del pantano. Pero al no formularse este esquema en términos absolutos, esos espacios dependientes conservan, en buena parte, su identidad genuina. Subyacen, en ellos, como en toda cultura, mágicas inferencias ecológicas. Múltiples geofactores —clima, luz, plantas, relieve, paisaje— pautan lo que denominamos su *equilibrio biocenético cultural*, concepto dinámico, alejado, intencionadamente, de toda idea de determinismo geográfico.

Previas, necesarias, cuestiones éstas a considerar cuando, como en el presente caso, nos hemos de referir a un área témporo-espacial concretada físicamente en el marco colectivo de un país. Al individuarse más ese área se debe configurar su espacio geohistórico preciso; en este caso, Extremadura. Súbita, pero esperadamente, al conectar los términos «espacio geohistórico» y «Extremadura» irrumpen serias dificultades. Vía para resolverlas sería encontrar soluciones a este breve, pero elemental, cuestionario: ¿Son extrapolables de su entorno antropológico contemporáneo las formas, modos o valores culturales gestados en un espacio-tiempo datable? ¿Se producirían siempre esos valores, en ese espacio-tiempo, aunque perteneciesen a la capacidad *nusial* de otra gene-

▷ profesor de Enseñanza Media y crítico literario; *La cultura en Aragón*, por José Carlos Mainer, catedrático de Literatura Española de la Universidad de Zaragoza; *Las Islas Canarias: una litigiosa identidad cultural*, por Domingo Pérez Minik, escritor y crítico literario; *Conflicto y actualidad de la cultura valenciana*, por Ricardo Bellveser, crítico literario; *Panorámica de la cultura gallega*, por Domingo García-Sabell, Presidente de la Real Academia Gallega; *La cultura en el Principado de Asturias*, por Emilio Alarcos Llorach, catedrático de Gramática Histórica de la Lengua Española de la Universidad de Oviedo; *Las coordenadas culturales de Cantabria*, por Francisco-Ignacio de Cáceres y Blanco, catedrático excedente de Geografía e Historia; *La cultura en Navarra*, por Jesús Martínez Torres, periodista y licenciado en Filosofía y Letras; y *Castilla y León: hacia la superación de un mito cultural*, por Víctor García de la Concha, catedrático de Literatura Española de la Universidad de Salamanca.

La Fundación Juan March no se identifica necesariamente con las opiniones expresadas por los autores de estos Ensayos.

ración estante?, ¿la historia cultural de un espacio-tiempo, se elabora por fatal sucesión en que, relación de causa a efecto, cada etapa es principio de la posterior? ¿Es universalizable el transcurso cultural a todo un espacio-tiempo?

El concepto de Extremadura comienza a afianzarse, tan sólo, en los albores de la Baja Edad Media. Y hasta mediado el siglo XVI no se tiene una noción dimensional de su espacio, de su ente-espacio. Producido nuestro singular y bellissimo onomástico a partir del siglo IX en tierras muy distantes y distintas, sobre una idea en principio vaguísima y provisional —tan provisional como podían ser las líneas de rescate o retroceso de la Reconquista— es obvio que su fijación, tras el rebasamiento por las armas cristianas de los taludes de Gredos o las ásperas trincheras del Tajo, quedó sujeta a eventos y fluctuaciones. El nombre del país extremeño avanzaba desde los arcenes del Duero hacia las tierras meridionales, conforme se aseguraban los avances militares de castellanos, leoneses y portugueses. Desde la idea estricta que se ofrece, por ejemplo, en la *Chronica Adefonsi Imperatoris* hasta la noción amplia y expansiva de algunos documentos medievales — los *Forales* de Pesqueira de Fernando I, entre otros— el concepto Extremadura irá adquiriendo, lentamente, pleno significado geopolítico. Y mientras en las tierras de origen se perdía, paulatinamente, su nombre sonoro, se apegaba, con brío de raíces, a la vieja costra de entre Tajo y Guadiana. Mediado el siglo XIII quedaba generalizado.

Precedido del onomástico, el concepto geohistórico y político se consolidó merced a factores de acarreo. El testamento de Alfonso VII el Emperador, en 1157, o el Tratado de Sahagún suscrito al año siguiente entre Sancho III de Castilla y Fernando II de León fueron decisivos para la concreción histórico-cultural de Extremadura. Influencias castellanas o leonesas, sin olvidar los flancos fronterizos de Portugal, moldearán y prepararán en los años bajomedievales al país extremeño para, tras la secular acumulación de cuatro culturas anteriores, estructurarse definitivamente en la modernidad.

Sin examinar, por no ser materia de estas páginas, términos tan equívocos o convencionales como pueden ser los de región, provincia, e incluso comarca, a veces delimitados por pura ficción administrativa; sin recalcar, tampoco, en la cambiante fisonomía que, a lo largo del tiempo, sufrió la realidad territorial hispánica, deberemos precisar que el espacio extremeño no aparece nítida-

mente delimitado hasta el siglo XVI. Si el proceso de formación histórica se hallaba suficientemente consolidado en los umbrales de la Edad Moderna, es, en ésta, cuando ese ente-espacio adquiere definición geográfica estricta, unidad zonal, la que, con retoques más o menos artificiosos, ha llegado a nuestros días. En 1548, Pedro de Medina en su *Libro de las grandezas y cosas memorables de España* tiene conciencia de lo que es, geográficamente, Extremadura. Más tarde, en las *Adiciones* que a esta obra hace Diego Pérez de Mesa —1595— distingue, con caracteres etnológicos, a los extremeños. En 1616 el Doctor Juan Sorapán de Rieros en su *Medicina española contenida en proverbios vulgares* dará una auténtica definición fisiográfica, concreta, explícita en sus límites, del país extremeño tal como puede mostrarse en la actualidad. Surge, y con ello enunciamos, el concepto *continental* de Extremadura. Atendiendo a sus múltiples contrastes, a la plural diversidad paisajística, aventuré, en otra ocasión, que el país extremeño era el *continente más continental* de la Península.

Si se entiende que lo extremeño, lo nominalmente extremeño, es aplicable solamente a una unidad témporo-espacial determinada, aquélla en que tras un proceso histórico y su posterior delimitación geográfica logra generalizarse, es obvio que la trama inconsútil y vivífica de su cultura quedaría reducida a compartimentos estancos, inconexos. Recordemos las vías por las que habría de conducirse nuestro cuestionario anterior. Pero las multiseculares creaciones de cultura, las formas y expresiones del espíritu tan diversas y distintas unas de otras, sobre un determinado espacio y a lo largo de la cronología, acumulan sus depósitos, sedimentándolos. Y el milagro de toda cultura consiste en la mágica aptitud de permeabilización de cada una de las capas dispuestas estratigráficamente, de su capacidad de absorción. Misteriosas corrientías nutricias fluyen de unas u otras, y los posos culturales se enriquecen y transustancian.

Nuestro solar se enquistó sobre un territorio en el que pervivieron pueblos y culturas diversas, ajenas totalmente de lo que entendemos y conocemos por Extremadura. Nunca tuvieron unidad territorial geográfica definida, salvo el efímero reino aftasí con capitalidad en Badajoz en el siglo XI, aunque su precaria entidad geopolítica no llegó a alcanzar a la actual Extremadura. Pero es evidente que esas distintas etnias y culturas arraigaron con fuerza, con potencial persuasivo, sobre ese solar.

El planteamiento de una noción planetaria de cultura, y con-

cebir a ésta con la dinámica vital que toda biocénesis implica, nos permite aventurar un concepto de lo extremeño interactuante, en el que se encadenan y fluyen constantes, ampliamente manifestadas y que revelan su personalidad. Planteamiento que debe conducirnos, objetivamente, a la formación de un concepto vivo de cultura extremeña, modelado por la sincretización de muy diversos factores que estructuran su potencial creativo, su acumulación histórica y su capacidad tributiva.

2. Tanteo de notas diferenciales

Desde las *Adiciones* de Pérez de Mesa, anteriormente citadas, hasta los ensayos contemporáneos del antropólogo Luis de Hoyos, pasando por las deliciosas páginas de Sorapán de Rieros, las *Cartas marruecas* de Cadalso, los apuntes románticos de los viajeros Laborde o Ford, o las precisas reflexiones de Abel Chapman que, en su *Wild Spain* publicado en 1890 descubre al *homo silvestris* de los «desiertos extremeños», temática a la que me he referido en más de una ocasión, los atisbos formulados sobre el hombre extremeño, sus singularidades congénitas, su idiosincrasia, sus características, coincidieron siempre. Al igual que en el siglo I la pupila de los historiadores romanos —Pompeyo Trogo, Plinio, Silio Itálico, Diodoro y tantos más— había calibrado agudamente las virtudes y el temperamento de los hispanos, ahora, desde el XVI al XIX, humanistas y viajeros comprueban en el extremeño particularismos diferenciadores. Hoyos descubre, incluso, constantes braquicefálicas e incidencias antroposerológicas en base a incipientes estadísticas que conducen, aunque el tema está sólo esbozado y necesita de profundos estudios, a sugestivas precisiones etnológicas. Casi siempre diverso, a veces contrapuesto, cada pueblo hispano obedece a su fenotipo. Partiendo de las observaciones y citas sobre el extremeño, desde que su concepto aparece consolidado, las coincidencias son siempre relevantes.

La cultura, obra, medio y actitud del hombre, recibe de él sus mágicas determinantes. Sin fórmulas apodícticas, es obvio que, a vía de ensayo, podrían connotarse como constantes de nuestra cultura muchos matices cercanos a los valores hominales del extremeño. Cultura de rica policromía, cuya síntesis exterioriza su personalidad. La creatividad cultural extremeña, en sus diversas manifestaciones, participa del individualismo innato. Con solilo-

quiales preferencias, aferrada a herméticos moldes, adviene arcaizante, inveterada, sumamente tradicionalista. No obstante, por individuada, no se evitan destellos innovadores, ni su ortodoxia, defendida con fervor dialéctico, ni su independencia de férreas posiciones. De ésta surgen sus múltiples matices y contrastes: capacidad satírica, incisiva, de la realidad. El aislamiento vernáculo motivó la fuerte asimilación de elementos populares; a veces lo popular se enquistó en cánones humanísticos. Alimentada de etnias y culturas diversas, remanso de solera nutricia. Dotada de fértil capacidad comunicativa, prendieron sus raíces en la virgen América que se enriqueció de sus formas universales. Su acervo es valiosa cuota de la cultura occidental, española y americana. Exploremos, sucintamente, esos matices diferenciadores. Ya, desde José López Prudencio —*Extremadura y España*, 1905; *El genio literario de Extremadura*, 1912— se han hecho loables tentativas.

Lo arcaizante aparece, invariablemente, en cualquier manifestación cultural extremeña. Las formas se remansan en la creación pretérita, y se repiten estilos superados. Se hace, mucho después, lo que pertenece a otro tiempo. Perseverantemente se cultivan estructuras tradicionales, huyendo de innovar. La hipocondría preside el numen de nuestros poetas; los versos extremeños trascienden de nostalgias, vaídas saudades, grises y antiguas melancolías. Ibn 'Abdūn, celeberrimo poeta de Badajoz de finales del siglo XI, llora en su *qasida* intitulada *al-bašama* la caída de la dinastía taifa con un lamento jorgemanriqueño lleno de añoranzas. Escrito el poema en un momento decadente de la literatura musulmana, cobra singular importancia contemporánea precisamente por su apego al arcaísmo y a la tradición. Otros poetas de esa corte badajocense —los hermanos al-Qabūrnūh, Ibn Ŷaj, o el mismo rey 'Umar al-Mutawakkil— impregnan sus versos de mansas pesadumbres. Y esa constante, como los acordes de una inmutable melodía, se repetirán a menudo en muchos poetas extremeños desde el siglo XI a nuestros días. Ahí están las canciones de Cristóbal de Mesa (1561-1633), las *ottavas* espirituales de Cosme de Aldana (1538-circa 1590), los sonetos del legendario Francisco de Aldana (1537-1578) llamado «El Divino» por Cervantes, los villancicos musicales de Juan Vázquez (circa 1510-1580), los romances de Catalina Clara Ramírez de Guzmán (1611-circa 1663), los dulces lamentos pastoriles de Juan Meléndez Valdés (1754-1817) o las trovas románticas de Carolina Coronado (1823-1911).

En las célebres *Observaciones* del Prete Jacopín frente a las *Anotaciones* del poeta Fernando de Herrera, en defensa de Garcilaso, aquél reprocha a éste su amistad con el extremeño Luis Zapata (1526-1595) escritor abusivo de arcaísmos; en su obra muestra siempre su deleite, como otros tantos escritores paisanos, por las formas añejas y tradicionales. Luis de Morales «El Divino» (circa 1509-1586) es uno de los mejores ejemplos de la constante arcaísta en pintura. Prototipo del manierismo, su arte neogótico de cuadros religiosos está transido de esa melancolía poética señalada, cuyo valor acrecienta el goticismo tardío con que formula su arte. El espléndido retablo de la iglesia de Calzadilla de los Barros, en el que trabaja Antón de Madrid, fechable hacia casi mediados del siglo XVI, delata su ejecución arcaizante en tablas de concepción mural alejadas, junto a su concepción arquitectónica, de la época en que se realiza. Pintores costumbristas a caballo del XIX y XX, como Hermoso o Covarsí, de corte tradicional y fieles a su momento, mantienen su pintura hasta pasado el medio siglo actual. El mudéjar se sigue haciendo en esta tierra a finales del siglo XVI e incluso hasta los primeros años de la centuria siguiente, cuando están trabajando Covarrubias o Vandelvira, y Herrera ha terminado el Escorial. Los alarifes moriscos permanecen en esta tierra y siguen aplicando sus formas. Ocurre en las preciosas iglesias de Puebla de la Reina, Palomas, Alanje, portadas de Usagre, Granja de Torrehermosa y otras en los alfoques badajocenses de Tierra de Barros. Los flancos fronterizos reciben los efluvios del manuelino portugués que reproducen formas específicas en época impropia, como sucede en el almenado de la catedral de Badajoz sobre las capillas de los Suárez de Figueroa, entre otros ejemplos. Hay un retroceso perceptible, obedeciendo a esta constante, en las técnicas arquitectónicas constructivas; las descargas de los ábsides de muchas iglesias se sujetan con contrafuertes superados, ya entonces, por arbotantes, como en el espléndido San Benito de Alcántara, donde Pedro de Ibarra —que muere en este lugar en 1570— asegura el profundo ábside de tres lados con contrafuertes románicos. Las soluciones estructurales de Juan de Badajoz (trabaja en 1549) en el San Marcos de León son totalmente conservadoras, apegadas a la tradición, castizas.

El sentido de independencia, de individualismo, la vocación a ultranza de las convicciones, con su constante de un rígido sentido de la ortodoxia, presiden muchos aspectos de las formas cultu-

rales extremeñas. La bronca e individualista espiritualidad del extremeño brotará como un don polémico: el verbo de fuego que alienta desde el obispo Massona hasta Juan Donoso Cortés. Otras veces será la pulcra reprobación escrita o la simple conducta personal, pero prevalecerá siempre la adhesión a estructuras inveteradas. En la Mérida del siglo VI el obispo godo Massona libra durísima batalla dialéctica, en defensa de la ortodoxia cristiana, frente al arriano Sunna, fautor de la querella, que resulta vencido. Separados por cinco siglos y otra religión, la islámica, el teólogo badajocense Abū-l-Walid Sulayman al-Baḡi (1012-1081), azuzado por los fauques andaluces, sostiene terca controversia con el célebre Ibn Hazm, contrastando los principios de la verdadera fe, en la que el virulento cordobés es derrotado. Similar, en ese sentido, resulta en el precioso poema del fraile guadalupano Fray Alonso de Medina († 1453) en la disputa teológica de la predestinación suscitada por Sánchez Calavera e incluida en el *Cancionero de Baena* (1445). Fray Alonso sigue la línea medieval-tomista del tema que alcanzará virulencia un siglo más tarde en el pugilato posttridentino del dominico Báñez y el jesuítta Molina. El bañecianismo, férreo paladín de la *premotio physica*, defiende, por vías tradicionales, la causalidad divina frente al molinismo, que aboga por la libertad humana introduciendo el comodín de la *ciencia media de Dios*; el extremeño discurría en sus donosos versos por la vía más ortodoxa. Los teólogos extremeños que comparecen en Trento mantendrán el talante doctrinal clásico de la ortodoxia católica; así lo hace Arias Montano que actúa con brillantez en el período de 1562-1563 defendiendo posiciones rígidas sobre la Eucaristía o la indisolubilidad del matrimonio, o el trujillano Cervantes de Gaete, que en esos temas o en otros son igualados por el ilustre Fernández Temiño, de Puebla de Alcocer, o el badajocense Moscoso que acuden a la fase final conciliar del papado de Julio III (1551-1552). La esforzada poetisa Luisa de Carvajal (1566-1614) es ejemplo vivo de esta defensa de la ortodoxia que mantiene viva en su conducta y escritos en la Inglaterra de la época. Juan Pablo Forner (1756-1797) representa —aún con sus inconformismos— la pasión polémica defensora de los valores culturales permanentes, impregnado por otra parte de esa satirizante actitud característica de nuestros modos culturales, patente en su extensa obra: *Oración apologética por la España y su mérito literario* (1786), *El asno erudito* (1782), *Exequias por la lengua castellana* (1782). La figura de Juan Donoso Cortés

(1809-1853) acentúa esa verticalidad en el ajuste tradicional que se expresa literariamente —*Ensayos sobre el Catolicismo, El Liberalismo y el Socialismo* (1851)— o en su apasionante dialéctica de orador.

Como ocurre en la fascinante geografía del país extremeño, llena de recios contrastes, como antítesis de esa constante, formas y hechos culturales innovan, se adelantan, preceden de manera original. El ejemplo culmina en tres nombres: Arias Montano, Pedro de Valencia y el Brocense, sin duda, la aportación regional más espléndida al humanismo español. Montano (1527-1598), síntesis universal de este humanismo —del que huelga aquí cualquier recuento mínimo de su obra por perfectamente conocida— se adelantó a Pascal en su teoría de la presión atmosférica —tema que necesita, no obstante, atenta revisión— y, con exactitud, fijó científicamente la taxonomía de plantas y animales que, doscientos años después, formulase Linneo. Busca renovar, cristianizar la cultura y la sociedad sobre la base de sus firmes y arraigadas creencias, aunque, indoctamente, se haya pretendido ver en su actitud demasiado erasmismo o heterodoxia. Pedro de Valencia (1555-1620) se anticipó tanto en su profundo pensamiento sociológico, filosófico y político que hoy es de apasionante actualidad: a Joaquín Costa le parecía leer en sus escritos «a algunos socialistas templados de nuestra edad»; hoy podría ser un socialdemócrata de convicción. Atacó al latifundismo, propició reformas agrarias —«la tierra se ha de dar a los que no la tuvieren»—, abogó por el trabajo de la mujer, y su alegato sobre los moriscos expulsados se conforma a cualquier defensa de los derechos humanos de hoy. El Brocense (1523-1601) encarna, dentro de este marco constante de individualismo arraigado, instaurador, impetuoso, la figura humanística que en sus numerosas obras de retórica y gramática —que no es necesario aquí citar— aparece llena de novedad. Su *Minerva sive de causis linguae latinae comentarius* (1587) funda, como se ha repetido, la filosofía del lenguaje. En esa línea de voces renovantes en el brío telúrico del contexto extremeño, seco y sobrio, es preciso situar al reformador franciscano San Pedro de Alcántara (1499-1562).

Como es también preciso referirse a esa literatura de más restringido campo, soslayada con injusta frecuencia por críticos o historiadores, que tan espléndidas muestras dio a través de los tiempos: la literatura venatoria. Extremadura contribuyó con autores excelentes, cuyas obras, manuscritas o editadas, he ido publi-

cando: Luis Zapata, ya citado; Juan Mateos (*circa* 1578-1643) al que Velázquez pintó dos veces; Joseph Varona y Vargas (h. 1798); y, aunque aragonés de nacimiento, Antonio Covarsí (1848-1937). Llenas sus prosas de fuerza vehemente, expresiva; trabadas de rudos vocablos castizos —Juan Mateos fue asumido por la Academia en sus *Autoridades* de 1726—; áspera y animosa en su plasticidad, atada al brío primigenio de la naturaleza salvaje, la obra de Juan Mateos —*Origen y dignidad de la caza* (1634)— o la, tan de ella cercana en el alma y distante en el tiempo, de Covarsí —*Narraciones de un montero* (1898), *Trozos venatorios y prácticas cinegéticas* (1911), *Grandes cacerías españolas* (1919), *Entre jaras y breñales* (1927)— pautan literariamente los broncos pormenores de nuestro individualismo.

Se ha escrito, y con verdad, que manos extremeñas tejieron los pañales del arte dramático español. En efecto, la contribución extremeña a este género literario, iniciada a principios del siglo XVI, es tan eminente que sin ella no se hubiera consolidado el inmenso logro de nuestro teatro. Pero al tiempo de valorar, dentro de las constantes que venimos señalando, la importancia de esta innovación, debemos consignar la aparición reiterada en los autores teatrales de esta época de otras inconfundibles características del acervo cultural extremeño: la sátira, la implacable crítica social, el casticismo, la recepción sistemática de las esencias y modos populares. Torres Naharro († 1524) —preceptista y teórico en su *Propalladia* (1517)— transforma todo lo que de elemental y primario tenía el teatro español hasta los albores de su siglo; no es injusto entenderle padre del teatro nacional, sin ese eslabón no se hubiese producido el genio de Lope, ni el de sus contemporáneos, ni el de sus epígonos. Creador del teatro castizo de costumbres, satírico de vocación, semilla de elementos que llenarán las escenas del gran teatro de los siglos de Oro, y forjador de los «introitos» en su cumplida unidad dramática, Sánchez de Badajoz († *circa* 1552) es otro de los grandes innovadores dramáticos, prólogo decisivo del auto sacramental; en las veintiocho *farsas* incluidas en su *Recopilación en metro* (1554) aparece el dramaturgo pleno de fuerza racial, rústico, mordiente, lleno de giros populares de la tierra campesina de su tiempo. Luis de Miranda (*circa* 1530-1590) en su *Comedia pródiga* (1554) revélase tan realista, tan desenfadado e hijo del terruño extremeño que no tiene inconveniente en traer todo un episodio bíblico a la dura verdad que le rodea; innova lo que nunca podría haberse hecho

en su tiempo, satiriza, escarnece a través de un lenguaje lleno de vitalidad popular. Micael de Carvajal (circa † 1530) en su *Tragedia Josefina* (1535 y tres ediciones más, seguidas) o en su inacabada *Cortes de la muerte*, es otra muestra de este realismo, castizo y satírico pleno de enérgica individualidad. La prolífica obra del fresnense *Diaz Tanco* († circa 1558) se nos muestra también, como singular ejemplo, llena de estas particularidades en las que late un inevitable arraigo local.

La expresión cultural extremeña se impregna de intenso sabor popular, sea en joviales expansiones —autos, romerías, fiestas del Corpus, carnavales, danzas— de acusada tradición, o en representaciones religiosas —Semana Santa, Navidad— algunas de las cuales muestran hondo patetismo y enlazan con cultos milenarios, autóctonos o importados; tal es el caso alucinante de los «Empalao» de la Vera, quizá recuerdo del culto pagano asiático de Mabelona traído por las huestes romanas; muchas de esas ricas muestras populares pasaron a América.

Pero también el humanismo franqueó las áreas populares. El maestro Gonzalo Correas (1570-1631), revolucionario de la ortografía en la que propuso originales cambios de signos, resume el saber paremiológico en su delicioso *Vocabulario de refranes*, y, sobre todo, en su espléndido *Arte de la Lengua Española Castellana* defiende la lengua hablada por el pueblo «xente de mediana y menor talla» que son los que la conservan, los depositarios de la misma.

3. Principales focos extremeños de expansión cultural

No será ocioso referirnos con brevedad y precisar aquellos principales focos culturales extremeños, ya que, alejada de estas páginas cualquier tentativa de historia cronológico-cultural de la región, su recuento, aunque incompleto, permite valorar el paisaje de estructuras internas y su capacidad expansiva. Es forzoso señalar para el largo período que discurre desde la Romanización peninsular hasta casi el ocaso del siglo XV, tres núcleos esenciales: los focos romano y visigodo de Mérida, y el árabe de Badajoz. Desde esa imprecisa fecha recalaremos, de acuerdo con nuestra criteriología, en los siguientes: Placentino-Cauriense, Trujillano, Guadalupense y Llerenense, con inclusión de algunos situados en el proceso señorializador, como el de Zafra.

Si causas político-militares motivaron en el año 25 a. de J. C.

la fundación de Mérida, es obvio que tal hecho significó la primera creación en tierras extremeñas de un núcleo trascendente de cultura. La capitalidad inmediata de la urbe presumía un concepto metropolitano de cultura, la ciudad-cultura como foco expansivo. Sobre las tierras más occidentales del mundo antiguo producíase, con este hecho, la traslación geográfica del cosmos cultural desde sus áreas clásicas, siguiendo un desplazamiento heliográfico, de Este a Oeste, análogo a la circulación hegeliana de la Historia. Quince siglos más tarde, esa cultura, renovada y florecida, seguirá rigurosamente la misma órbita, prendiendo en América, nuevo Occidente descubierto; lo hará, principalmente, desde estas tierras, concebidas, en su teleología, como necesaria cabeza de puente. Mérida, que todavía en el siglo IV era celebrada por Ausonio como la novena ciudad del mundo, es durante medio milenio el eje radial de la romanización. Su crucialidad viaria permite conectar culturalmente con las tierras interiores y, enlazada con los principales puertos atlánticos, es influjo y reflujo de las corrientes orientales. Acrecida de insignes monumentos civiles y religiosos, próspera y floreciente, irradia su dinámica cultural: centro de producción escultórica de estilo local a la que se añade el elemento indígena con su arte popular creador de formas singulares, talleres de cerámica, de mosaicos y otras artes menores. Todo el espacio extremeño se enriquece de estas formas, y notables ejemplares de puentes, arcos, templos, teatros, monumentos funerarios, murallas, acueductos, pantanos y otras obras, prueban la influencia emeritense.

El foco cultural visigodo tiene desarrollo desde Mérida, centro de mayor importancia peninsular. La capital de Lusitania se convierte desde el siglo IV en bastión de la cultura cristiana; sus metropolitanos presiden casi todos los Concilios; en el I de Toledo (397-400) dirigido por Pratuino, se decide la unidad disciplinar de la Iglesia; en el III, encabezado por Massona, se efectúa la conversión oficial al cristianismo de Recaredo. La cultura visigoda extremeña formula una estética regional de caracteres distinguibles más adelantada que otros focos hispánicos, cuyas pautas resultan esenciales en la consolidación del arte nacional hispanogodo. Influencias griegas y bizantinas se dejan sentir bajo la presencia de obispos emeritenses griegos como Paulo (530-560) o Fidel (560-571) que fomentan la creación de monasterios, verdaderos centros de expansión cultural. De ellos procede el diácono Paulo, autor de la obra *De vita et miraculis Patrum Emeritensium*

(circa 635), resumen de la cultura literaria de este momento. La arquitectura basilical de ábsides cuadrados y plantas cruciformes, elementalmente innovadores, o de influencias norteafricanas —doble ábside— ejemplifican las plantas o restos de San Pedro de Mérida, Burguillos, Casa Herrera, La Cocosa o Alcuéscar. Nutrida de primores orientales, la escultura —pilastras, canceles, placas o nichos— se difunde en una aportación brillante al arte hispanogodo. Paulo, el obispo griego, médico, practica aquí la primera cesárea: *in spe Dei mira subtilitate incisionem subtilissimam subtili cum ferramento fecit, atque ipsum infantulum jam putridum membratim, compadiatim abstraxit*. Massona funda el primer hospital al modo bizantino: *deinde Xenodochium fabricavit, manisque patrimoniis ditavit, constituisque ministris, vel medicis et aegrotantium usibus deservire praecepit*.

El foco cultural árabe tiene su máxima expansión en el período taifa (1022-1093), durante el reinado único de los Banū-l-Aftas en Badajoz. Alcanza este ciclo gran esplendor literario y erudito con el monarca Abū Bakr Muḥammad al-Muzaffar (1045-1068), segundo de la dinastía, quien reúne una gran biblioteca en la capital; ayudado de su *kātib* Abū 'Uṭmān Sa'īd Ibn Jayra escribe una notable enciclopedia en medio centenar de volúmenes llamada *Kitāb al-Muzaffarī*, muy elogiada por el célebre literario Ibn Bassam († 1147), nacido en el reino badajocense hacia finales del período aftasí. La poesía florece en este tiempo y alcanza plenitud con el último monarca 'Umar al-Mutawakkil, a cuyos vates nos hemos referido anteriormente. Contribución memorable a la filosofía se produce a caballo de esta etapa gracias a la obra de Ibn al-Saīd al-Batalyawṣī (1052-1127), nacido en el reinado de al-Muzaffar. Su *Kitāb al-ḥada'iq* es la primera tentativa occidental de armonizar el pensamiento griego con la teología islámica: la emanación —*ifāda*— de la doctrina neoplatónica encuentra perfecto acomodo en la ortodoxia musulmana formando los atributos divinos por las vías que, luego, caminará Santo Tomás —*via remotionis*—. *El Kitāb al-ḥada'iq* se difunde por Europa gracias a la versión hebrea que, a mediados del siglo XIII, realiza el famoso rabino marsellés Tibbon, y vuelve a nuestro país por una retraducción castellana elaborada por el judío Samuel Moṭoṭ (1370). La figura, antes recordada, del memorable teólogo Abū-l-Walīd Sulayman al Bayī, en el epicentro aftasí, completa la singular jerarquía cultural extremeña en este tiempo. Las coordinadas culturales islámicas sufren la transformación impuesta por las

dinastías africanas de radicalismo religioso —almorávides (1086-1146), almohades (1146-1214)— que en Extremadura tiene repercusión en la arquitectura militar —alcazabas de Badajoz y Cáceres (1169) y castillos y fortalezas dispersos por la región— que con sus novedades de torres albarranas, puertas en recodo, barbacanas y corchas, de originales trazados, influyen sobre el resto de al-Andalus.

Como no estoy, insisto, historiando la cultura extremeña, sino aproximándome a su prosopografía y a sus estructuras endógenas, hay que soslayar cuantos acontecimientos suceden desde el siglo XII hasta mediados del XV. Este dilatado arco de tiempo contempla desde la recuperación sucesiva del país extremeño a la morisma hasta la consolidación del legado territorial: sistema de señoríos, floración de núcleos urbanos, autonomías municipales que hacia el final del período se envuelven en las luchas nobiliarias y la gran crisis castellana del cuatrocientos. No es obvio que en estos largos años se gesten trascendentes manifestaciones culturales —avance y arraigo lingüístico del leonés oriental que producirá auténticos extremeñismos y será puente con otros sistemas dialectales (hablas de transición), o del occidental y gallegoportugués formando auténticas áreas isoglósicas enquistadas como reliquias en antiguos despoblados como el *mañegu*, el *valverdeiru* o el *lagarteiru* inmigrados a los ásperos quiñones de Gata por los colonos de Alfonso IX (1187-1230); solidificación del derecho consuetudinario y aplicación de legislaciones forales de distintas procedencias o naturas— pero a pesar de ello es propósito fijar solamente aquellos focos de creación y expansión que irradian tras la solución de continuidad impuesta por dos siglos y medio de querrela armada en el solar extremeño.

Entre 1455 y 1554 se desarrolla fundamentalmente el eje placentino-cauriense, incluyendo el reducto de Zalamea de la Serena, residencia temporal del Maestre Zúñiga: contactos humanísticos del Cardenal Carvajal y publicación de la *Comedia pródiga* de Miranda. En 1489, en Coria, aparece el primer libro impreso en Extremadura, gracias al flamenco Bartolomé de Lila que instala su taller en la ciudad y como entallador graba sus propias letras; este libro fue el *Blasón General y Nobleza del Universo* de Pedro Gracia-Dei, de quien imprime enseguida otra obra y un *Officium pro festo visitationis b. Mariae virginis* al año siguiente. Antesala del humanismo europeo, que ha de cuajar en la obra de foco placentino-cauriense, es el insigne purpurado Juan

de Carvajal. Contacta en Maguncia (1455) con la tipografía de Gutenberg, y en la mansión de Gregorio de Heimburg discute con los más famosos humanistas de aquel tiempo: Ammanati, Bessarion y Piccolomini, más tarde Pío II, el cual le dedica su *Libellus dialogorum de quodamsomnio*. Desde 1488 el maestro de Alcántara Juan de Zúñiga forma su famosa Academia, cuya sede principal instala en el castillo badajocense de Zalamea de la Serena. Contigua a la fortaleza levanta su mansión el insigne Nebrija; allí, en las soledumbres extremeñas —*ad Anas fluminae*, como él recuerda— escribe el lebrijano su famosa *Gramática Castellana*, monumento de nuestra lengua, que publica en el venturoso 1492. Desde allí, Nebrija frecuenta Mérida, pasea sus ruinas romanas, mide el anfiteatro y los miliarios de la calzada de la Plata con lo que precisa el valor del pie, computando el grado terrestre en 62,5 millas, con menos error que el del astrónomo transjordano al-Farganí —el Alfragano de la traducción latina de Juan Hispalense— al que tercamente siguió Colón —incluso en su *Lettera rarísima* de 1503— que le conduciría a sus geniales y fructíferos errores. Entre los doctos asiduos menudeaba el judío Abraham Zacut que le enseñaba al Maestro astronomía, y en una de las bóvedas del castillo le pinta un planetario completo que existía aún en 1763; en sus estancias, Zacut concluyó su *Almanach Perpetuum*, del que se valió Colón, e influyó poderosamente en las navegaciones portuguesas. También asistían a la Academia el hijo de Nebrija, Fray Marcelo, autor de la rara comedia *Triaca del alma* (1545) y el músico Solórzano, del que poseemos escasísimas noticias. Entre 1478 y 1526 el foco placentino-cauriense conecta vivamente con la Universidad de Salamanca que es conducida por Rectores procedentes de uno u otro obispado: caurienses Lope García de Salazar, Luis de Medrano, Sancho Dávila, placentino el celeberrimo cardenal Bernardino de Carvajal que rozó el pontificado. Fruto del humanismo placentino-cauriense, de su mecenazgo artístico son las espléndidas muestras arquitectónicas, artísticas o literarias que se producen en este tiempo.

El foco trujillano despliega su magna significación cultural en el siglo XVI con eje en su capital, a cuyo próspero florecimiento contribuyó su condición de villa realenga de la Corona (1234), de ciudad posteriormente (1430), y los privilegios de ferias y mercado franco (1465, 1480 y 1522). La estructura social predominante desde el siglo XIII equilibrada entre poderosas familias nobiliarias y estamentos inferiores fue valioso factor. Esta coyun-

tura posibilitó la expansión trujillana a Indias, no sólo de su decisivo caudal humano, sino también de su lenguaje artístico cuya materia esencial fue la cantería. Pocos pueblos de la América hispánica quedaron sin recibir la contribución humana y cultural de Trujillo, y su capacidad creadora. Pero la diáspora se compensó —sobre todo a partir de 1557— con la fuerte inmigración que se opera como proceso general en la floreciente Extremadura del siglo XVI. Un trasiego de indianos y naturales, el retorno de mayorazgos enriquecidos, favorece las fuentes de riqueza aflorando en construcciones que caracterizan este momento con su réplica inmediata en América. Se labran palacios y casas señoriales de macizos volúmenes y ricas fachadas donde los canteros —con buenos maestros de la Trasmiera y la Castilla litoral— dejan la impronta de su buena fábrica que se expansiona con amplitud. El célebre Francisco Becerra (*circa* 1540-1605) pasa a Indias llevando su arte constructivo, trabajando en Quito, en la catedral mexicana de Puebla, y en las peruanas de Lima y Cuzco.

Guadalupe nucleariza la unidad extremeña y es síntesis de la proyección indiana. Prendió su nombre por primera vez en la virgen tierra americana el 4 de noviembre de 1493 cuando el Almirante, en el segundo viaje, bautiza una isla de las Antillas Menores «por devoción y a ruego de los monjes del convento». Años más tarde, en 1531, a sólo diez de la conquista de México por Cortés, nace en la capital azteca, tras las versiones taumatúrgicas del indio Juan Diego, la Guadalupe americana. Por contaminación ideológica —pues la pretensión indigenista de un probable vocablo *náhuatl* similar al extremeño que no aparece siquiera en el venerado *Nican Mopohua* (edición literal 1649) carece de rigor científico— surge esta excelsa dualidad guadalupana. Plásmase, así, una hipóstasis que —*in nuce*— atesora las querencias hispánicas. De los dos onomásticos florece por doquier en la geografía de Indias una toponimia superior a cualquier otro nombre hispánico; contribuye a su propagación la creciente devoción mariana, la abundante milagrería recogida en historias, relaciones y libros, y la afección de los emigrantes —soldados, frailes, letrados, encomenderos— que trasiegan el Atlántico. En 1503 se cristianan en Guadalupe los indios que trae Colón. Guadalupe, aislado geográficamente en la serranía y por tanto con la innata singularidad de lo monástico, debe ser valorado como foco —*summa*— cultural que se proyecta innovadoramente. Ciencias, humanidades y artes suntuarias y menores, tienen cultivo cenobítico pero circulan

con universalidad. Desde 1483, afecta al Príncipe Don Juan, con antecedentes en la centuria anterior, funciona la Escuela de Medicina y Cirugía. Por privilegio del Papa Nicolás V (1447-1455) se practica en el retiro guadalupense la primer autopsia del cuerpo humano, se realizan suturas en las heridas con técnicas luego usuales, y se tratan enfermedades —el *morbo gallicus*, por ejemplo— con métodos aplicados hasta tiempos recientes. Salen de allí famosas figuras de la medicina desde el siglo XV al XVIII, algunos de los cuales publican obras relevantes: Francisco de Arceo cuya obra capital *De recta vulnerum curandorum ratione* (1574) se traduce a varios idiomas; Sanz de Dios —*Medicina práctica de Guadalupe* (1730)—, Robledo —*Cirugía práctica de Guadalupe* (1686)—; Sorapán de Rieros, ya citado; Ceballos, Bustamante de Paz o Rodrigo de Córdoba. Desde finales del XV tiene actividad la escuela de Gramática de la que salen hombres eminentes: Pablo de Laguna, Gabriel de Rojas, superando a todos el jurisconsulto Gregorio López de Tovar cuyos comentarios a *Las Partidas* de Alfonso X el Sabio constituyen una eminente contribución a la hermenéutica jurídica (ed. princeps 1535). En la configuración de las leyes de Indias, tras la confrontación ideológica de Ginés de Sepúlveda y Las Casas (1548) y la paralización por la Corona de toda nueva conquista o descubrimiento en el Nuevo Mundo poco después (1550), la profunda y amplia exégesis de Gregorio López al Título XXIII de la *Partida* II, fue decisivo. La *Real Instrucción* de 1556, referente a Perú, viró sobre las razones del jurista extremeño, y las *Ordenanzas* de 1573 resultaron ser consecuencia ineludible. Consolidábase, con ello, el talante humano y cultural de la obra hispana en América, vigorosamente arraigado desde las *Instrucciones* colombinas y el codicilo de la reina Isabel que, durante más de cien años, estuvo sacudido de inquietudes teológicas difícilmente encontrables en otro país colonizador.

Llerena, durante el siglo XVI y la mitad de la centuria siguiente, proyecta magna presión cultural; a su hegemonía en la Baja Extremadura coadyuvan diferentes acontecimientos. Desde el Maestrazgo de la Orden de Santiago en manos del célebre Pelayo Pérez Correa († 1275) la residencia habitual de estas dignidades fue Llerena que, convertida en capital de la provincia de León del Priorato de San Marcos, de la Orden, y morada permanente de gobernadores y jueces de residencia, ejerce dominio solar sobre 122 pueblos extremeños; la presencia de maestros, priores,

comendadores, del propio Obispo-prior y el traslado del convento de San Marcos a la cercana Calera (1566) auspician un tráfico social influyente. El estado territorial santiagués, ubicado en las ricas comarcas badajocenses, que no impide las autonomías municipales, el sistema agrario y la protección de los Maestres favorecen rica inmigración. Itinerante por varias ciudades extremeñas, a partir de 1486, el Tribunal del Santo Oficio se instala en Llerena con una jurisdicción territorial extensa —42.266 km.²— sólo aventajada por las grandes demarcaciones de Valladolid y Toledo. Familias ilustres contribuyen con sus patronazgos e influencias económicas al apogeo de la urbe conectada con centros florecientes —Sevilla— a través de intensa comunicación mercantil que apoyan determinados privilegios —mercados francos desde 1515—. La vitalidad metropolitana se corresponde con un esplendor cultural, principalmente artístico: numerosos artesanos, pintores, rejeros, entalladores, escultores, plateros, acuden a la cita de los mecenazgos. El reflujo sevillano se deja sentir: presencia de los Bautista Vázquez, el Viejo y el Joven, Oviedo, Ocampo y Martínez Montañés. Se labran y pintan retablos, imágenes, piezas de orfebrería, destinadas a lugares de la Orden, a iglesias que responden, arquitectónicamente, a maciza morfología: plantas rectangulares, torres adosadas al pie, almenados parciales sobre el ábside —¿acotamiento del *sancta sanctorum*?— con efluvios manuelinos que luego pasan a América. Numerosos artistas documentados extienden su obra por la geografía santiaguesa, a caballo de dos siglos, en un centro ilustrado donde surgen atractivas figuras literarias: Cieza de León, cronista de Indias, Luis Zapata de Chaves, Zapata del Bosque, Catalina Clara Ramírez de Guzmán. La etapa llerenense de Zurbarán (1617-1628), la de mayor permanencia en tierras extremeñas, en la que forma escuela y taller, corona el proceso de este foco. La pintura americana desde mediados del XVII hasta finales del XVIII recibe intensamente el influjo zurbaranesco desde México a Buenos Aires: Arteaga (1610-1656) y Juárez († 1664) en México; Vargas Figueroa († 1667) y Vázquez de Arce (1638-1711) en Colombia; Miguel de Santiago († 1706) en Ecuador; Herrera Valverde (*circa* 1663), escuela del Collao, en Bolivia; Basilio de Santa Cruz (activo 1648-1663) y Sinchi Roca (h. 1700), escuela cuzqueña; Francisco Martínez (*circa* 1750) y Cristóbal Lozano († 1776), escuela limeña, en Perú; Pedro de Liendo († 1657) y Montúfar (h. 1655), escuela de Antigua, en Guatemala, entre otros.

El proceso señorializador bajomedieval —al margen de los grandes estados territoriales de las Ordenes de Santiago y Alcántara— contó en la tierra extremeña con importantes enclaves en los que la naturaleza y posición de los titulares favoreció el mecenazgo cultural; teniendo por cabecera nobles familias del momento aparecen sucesivamente: Zúñigas, Téllez de Meneses, Sotomayor, Albuquerque, Vargas. Como en los dilatados dominios de las Ordenes, su vitalidad demográfica se acrecienta, y nuevas villas surgen en su demarcación ante las atractivas cesiones de tierras, exenciones —en Zafra se anula la *moneda forera*— o privilegios —ferias y mercados—. Mejor muestra es el señorío de Zafra fundado por los Suárez de Figueroa hacia finales del siglo XIV, cuya prosperidad celebra el humanista holandés Cock en su poema erudito *Asafrae nobilissimi Turdetanorum brevis descriptio*, escrito hacia 1580. Zafra fue un espléndido foco renacentista avivado por los Figueroa, señores y Duques de Feria: ricas construcciones civiles o eclesiásticas, obras de arte —de Italia se importan bellísimas muestras—, aliento de poetas, humanistas, músicos: Gregorio Silvestre (1520-1569), Cristóbal de Mesa ya citado, Garci Sánchez de Badajoz o Pedro de Valencia también citados, o el extraño Ruiz López de Sigura que escribe un *Libro de la invención liberal del Arte del juego de Ajedrez* (1561) y una *Grammaticae institutionis* (1573), que pone en verso y sufre la invectiva del Brocense. Los entronques familiares de los Feria les vinculan a los Mendoza —Marqués de Santillana— y muy cercanamente a Garcilaso de la Vega que reside temporalmente en el castillo de los Arcos, de la casa señorial —dedúcese del testamento del poeta—; acaso bajo los cielos extremeños escribiera el hermoso soneto XXVI o la dulce canción II que tanto parecen memorar sus doloridas nostalgias.

4. La conservación del legado cultural extremeño: presente y porvenir

Los epígrafes anteriores ofrecen solamente una breve imagen —incompleta, desde luego— de la cultura extremeña concebida como bloque de expansión, en el análisis biointegral de su concepto, y sus principales caracteres diferenciales. Al no ser, ni siquiera, una sucinta relación, es obvio que atrás quedaron nombres insignes que, aisladamente, contribuyeron al rico acervo occi-

dental; su enumeración, o el registro de su obra, hubiera rebasado la intención de estas páginas. Es evidente que nuestra cultura pasó de épocas fecundas a otras de exangüe y decaída existencia. En esos períodos surgieron figuras eminentes que, solitarias, apartadas, faltas del cuerpo total, eran ajenas a la conmoción y el entusiasmo colectivo que impregna todo el hacer de una era deslumbrante. Su recuerdo, aunque breve, hubiera significado historiarlas de lo que, expresamente, he huido. Se ha tratado de recoger, en síntesis, la enjundia y originalidad de la cultura extremeña. Esta, a través de sus formas y expresiones, de sus hombres y sus épocas, denuncia un legado irrenunciable, no para admirarlo como fósil o ejercerlo como altiva ejecutoria, sino para medirlo en profundidad y valerse de su proyección. Tal como Burckhardt concibió la historia, hemos de recordar nuestro propio pasado una y otra vez, pues olvidarlo acarrearía la pérdida de su sentido y, con ello, la sustancia del propio existir.

El país extremeño accede, con la ordenación del nuevo Estado, a un modelo autonómico que, aunque de génesis política, debemos asociar culturalmente a la filosofía del regionalismo histórico. Nacido éste como secuela del Romanticismo, es obvio que, independientemente de las aspiraciones descentralizadoras o de autogobierno, su aliento impulsor se tejía en el noble deseo de renacimiento de los valores locales. La búsqueda vehemente de la identidad regional propició la investigación histórica, lingüística, folklórica o social al encuentro de la pristina cultura vernácula en cuyo fondo latían las matrices de la propia hechura y personalidad. En los primeros años del siglo se registran en Extremadura loables intentos de regionalismo auspiciados, principalmente, desde la provincia cacereña. Tales empeños renovaron, tímida, pero ferrocamente, las esencias de una cultura que, por adormecida en el tiempo, no carecía de vigoroso potencial.

Hoy, tras la nueva ordenación político-administrativa, nuestro legado cultural debe ser más ampliamente dispuesto y conservado por los propios extremeños. Nace una acuciante responsabilidad de presente y una urgente visión de porvenir. La erección de la Universidad (1970), la creación de la Real Academia de Extremadura de las Letras y las Artes (1980), de instituciones públicas o privadas —«Pedro de Valencia» (1970) «El Brocense» (1979), «Xavier de Salas» (1981) entre otras— y la vitalización de estamentos provinciales y locales, civiles o religiosos, deben contar como hechos relevantes para esa inexcusable misión.

LA COLECCION DE GRABADOS DE GOYA EN «EUROPALIA 85»

■ Durante tres meses recorrerá Bélgica

Desde el 30 de septiembre se está exhibiendo en Bélgica la Colección de Grabados de Goya que posee la Fundación Juan March. Durante tres meses recorrerá tres ciudades belgas, dentro de los actos culturales de «Europalia 85», que este año tiene como protagonista a España. A su vez, entre abril y septiembre del presente año, tal como en su día se informó en este Boletín, los 222 grabados del pintor aragonés, con los que la Fundación creó en 1979 una exposición itinerante, han estado presentes en diferentes museos japoneses.

«Europalia 85» es un Festival Cultural bianual que en Bruselas, capital de la Comunidad Económica Europea, y en otras ciudades belgas, muestra el pasado y el presente artístico, musical y teatral de un determinado país. Desde 1969 el Festival se ha dedicado a Italia, Países Bajos, Gran Bretaña, Francia, República Federal Alemana, Bélgica y Grecia.

La Colección de Grabados de Goya, integrada por las series de «Caprichos», «Desastres de la Guerra», «Tauromaquia» y «Disparates o Proverbios» se exhibirá hasta el 3 de noviembre en el Museo Municipal de Bellas Artes de Mons. Del 8 de noviembre al 8 de diciembre estará en el Museo de Bellas Artes de Gante, para finalizar su recorrido en Lieja, en donde permanecerá entre el 13 de diciem-

bre de 1985 y el 12 de enero de 1986.

EN JAPON

Desde el 19 de abril al 23 de septiembre la exposición de Grabados recorrió, con el título genérico de «Luces y sombras de España», cinco museos de Japón, dentro de un itinerario organizado con la colaboración del diario «Yomiuri Shimbun» y el Consejo de Museos de Japón.

La exposición inició su andadura en el Museo de Kumamoto,

en un acto al que asistieron, por parte española, el presidente de la Fundación, Juan March Delgado, el director-gerente, José Luis Yuste, y el embajador de España en Japón, señor Ibáñez. Después de Kumamoto los Grabados fueron exhibidos en Chiba, Mie, Kamakura y Gumma, donde finalizó el pasado 23 de septiembre este recorrido.



A partir del 15 de octubre

«GRABADO ABSTRACTO ESPAÑOL» EN MURCIA

■ Se exhibirá en varias ciudades murcianas y alicantinas

En colaboración con la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, la Fundación Juan March va a exhibir, a partir del 15 de octubre, la muestra «Grabado abstracto español», que durante varios meses recorrerá diversas ciudades de Murcia y Alicante. El día 15 el itinerario se inicia en Murcia capital.

Consta de 85 obras de 12 artistas contemporáneos españoles: Eduardo Chillida, José Guerrero, Juan Hernández Pijuán, Manuel Millares, Manuel Mompo, Pablo Palazuelo, Gerardo Rueda, Antonio Saura, Eusebio Sempere, Antoni Tàpies, Gustavo Torner y Fernando Zóbel.

Esta muestra abstracta se formó hace dos años con fondos de la Fundación y del Museo de Arte Abstracto de Cuenca y está montada, como las otras colecciones permanentes de esta institución, con una intención didáctica. Un panel explicativo, con textos del catedrático y crítico Julián Gállego, aproxima la vida y obra de cada artista al espectador que está viendo la obra.

Proveniente de Palma de Mallorca, la exposición estuvo a comienzos del verano en Granada, en la sede de la Fundación Rodríguez-Acosta. Con motivo de la inauguración de la misma en esa ciudad andaluza, Miguel Rodríguez-Acosta pronunció una conferencia, de la que se extraen a continuación unos fragmentos:

«El análisis de las obras expuestas pone en evidencia su correlación e identi-

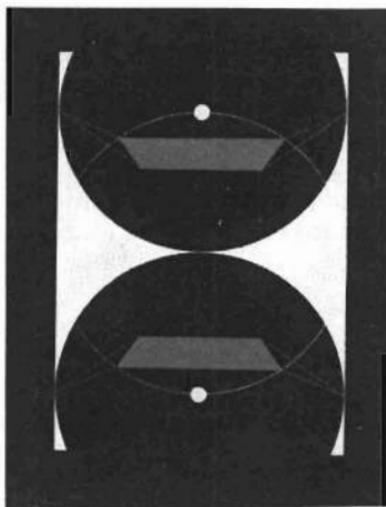
cación como obras plenas y maduras con otras realizadas en pintura o escultura de cada artista, en su línea creativa y dentro del lenguaje que le es propio al grabado.

En este punto convendría detenerse un momento para considerar el papel y protagonismo del grabado, asumido por el arte de nuestros días frente al «rol» subsidiario y de segundo plano asignado dentro del panorama del arte en el pasado.

Efectivamente, salvo excepciones estelares como puedan ser Durero, Rembrandt, Goya y otros, que produjeron parte de su obra creativa a través del medio técnico del grabado, el grabado y la litografía después tuvieron generalmente un cometido y consideración secundarios, de carácter «menor». De ahí el talante y la contestación del artista actual contra una «etiqueta» asignada de infravaloración que equivocadamente per-

siste y el propósito de reivindicar el lugar en el que debe ser colocado el arte del grabado en nuestros días, un arte y una técnica rica en posibilidades, con valores y esencias propias.»

«Equivalencia», de Gustavo Torner.



LA EXPOSICION DE ZOBEL, EN SEVILLA

En el Museo de Arte Contemporáneo de Sevilla, y en colaboración con la Fundación Luis Cernuda, de la Diputación, se inaugurará el 11 de octubre la exposición itinerante de Fernando Zóbel, que permaneció hasta el 15 de septiembre en Santander. Anteriormente se había mostrado en Palma de Mallorca y en Cuenca. Esta exposición, representativa de la actividad artística de Zóbel en los últimos 25 años, consta de 40 óleos y está formada con fondos de la colección del Museo de Arte Abstracto Español de Cuenca y de diversos coleccionistas particulares.

El crítico de arte y poeta José Hierro presentó la muestra en Palma de Mallorca.

José Hierro:

«UNA OBRA LIRICA,
SOSEGADA E INTIMA»



«**E**n la carrera artística de Fernando Zóbel hay dos momentos trascendentes. El primero, en 1955, es el descubrimiento de la nueva pintura americana, en primer lugar la de Rothko que le deslumbra y le convence de algo que sabía teóricamente: la posibilidad de hacer una pintura no figurativa. El segundo momento es el contacto con los jóvenes pintores españoles —Rueda, Feito, Saura, Millares, etc.—, la mayoría enrolados en el informalismo expresionista. De ellos aprenderá la sobriedad cromática que finaliza con el abandono del color. Así surge la «Serie negra» que se prolongará hasta 1963. Zóbel, como los jóvenes artistas españoles, rompe no sólo con la figuración, sino con las técnicas y procedimientos tradicionales.

Fernando Zóbel, cuyos cuadros, a partir de las primeras tentativas no figurativas, son unos nerviosos grafismos, negro

sobre blanco, emparentados con los grafismos de Hartung o de Mathieu, encuentra su vehículo expresivo: la jeringuilla de inyecciones que le permite trazar líneas, al óleo, largas, finas y controladas».

Las distintas etapas del arte de Zóbel, de todas las cuales hay muestras en la exposición, fueron descritas sintéticamente por el presentador, señalando qué es lo que cada una de ellas aporta a la obra de Zóbel: «una obra esencialmente lírica, sosegada, íntima y humanísima, cada día más depurada, desnuda de retórica. Porque, como Zóbel dijo en alguna ocasión, en pintura lo que sobra estorba. El artista pretendió que nada se interpusiera entre el cuadro y el espectador. Su meta fue conquistar el misterio de lo transparente».

Constará de un seminario y de cuatro conciertos

CICLO SOBRE «MÚSICA Y TECNOLOGÍA»

■ Lo organiza el Centro de Documentación de la Música Española Contemporánea

El Centro de Documentación de la Música Española Contemporánea, perteneciente a la Fundación Juan March, ha organizado un seminario y un ciclo de conciertos sobre «Música y tecnología». Los conciertos se celebrarán los cuatro miércoles del presente mes, por la tarde, con entrada libre, tal como viene siendo habitual. El seminario se iniciará el lunes 21 de octubre, tendrá cuatro sesiones, concluyendo el mismo el mes próximo.

El ciclo de conciertos correrá a cargo del **Laboratorio de Interpretación Musical (LIM)**, que dirige **Jesús Villa Rojo**. El LIM se dio a conocer hace diez años en el Instituto Alemán de Madrid. Actuó también en sus inicios en la Fundación Juan March, Conservatorio de Música de Madrid e Instituto Francés.

La gama de posibilidades interpretativas del LIM va desde la tradicional «música de cámara» hasta los más avanzados experimentos de la electrónica o de los instrumentos convencionales, teniendo muy presente la improvisación y todas sus derivaciones. Actualmente está experimentando la relación del sonido y la imagen a través del vídeo y los ordenadores.

El primer programa, «Instrumentos y electrónica», que se presentará el día 9, consta de las siguientes piezas: «A-7» (para violoncello y banda magnética), de Hilda Dianda; «Dans un coin» (para clarinete y banda magnética), de Claude Schryer; «Espai sonor V-B» (para clarinete, percusión y banda magnética), de Josep M. Mestres-Quadreny;

«Twins» (para piano preparado a 4 manos y banda magnética), de Guido Baggiani; y «Evoluciones» (para violín, clarinete, percusión, piano y banda magnética), de Manuel Lillo.

Con el título de «Imagen y sonido» se celebrará el 16 el segundo concierto del ciclo, con arreglo al siguiente programa: «Sugerencias plástico-sonoras I», para grupo instrumental y vídeo realizado por Domingo Sarrey sobre grafías de Jesús Villa Rojo; «Latidos urbanos», para grupo instrumental, banda magnética y vídeo realizado también por Domingo Sarrey sobre pinturas de Angel Orcajo y con música de Villa Rojo; «Lectura II», para grupo instrumental, banda magnética y vídeo realizado por Sarrey sobre su pintura y banda magnética del mismo; y «En el centro del ciclón», para grupo instrumental, banda magnética y vídeo de Sarrey y música de Villa Rojo.

«Imagen y sonido por ordenador» es el tema del tercer concierto, que tendrá lugar el día 23. Grupo instrumental, ordenador generador gráfico y cin-



El «LIM» en una reciente actuación en la Fundación.

co ordenadores elaboradores de sonido e imagen se utilizarán en el programa realizado por Sarrey en colaboración con Villa Rojo «RND DRAW», «Lectura gráfica», «Dirección electrónica» e «Interactividad».

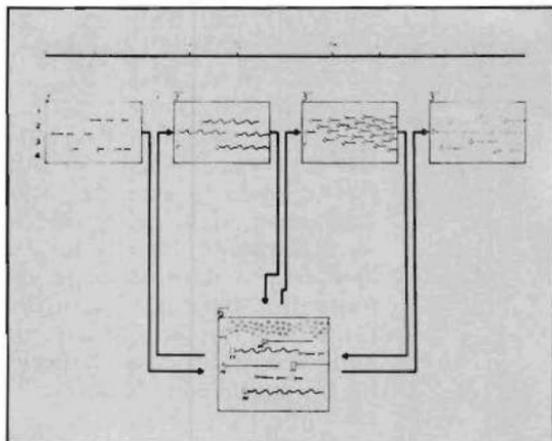
El ciclo concluirá el 30 de octubre dedicando el último concierto a «Teatro musical y nuevas técnicas», en el que se presentarán estas obras: «Ludwig van...» (para actriz-cantante, grupo instrumental, banda magnética y proyecciones), de Mauricio Kagel; «Mirrors» (para piano y magnetofón), de Richard Bunker; «Arqsalalarâtôq» (para dos ejecutantes, luces y banda magnética), de M. Coulombe St. Marcoux; y «Ekphonesis V» (para actriz-cantante, sonidos y elaboración electrónica), de Alcides Lanza.

En esta ocasión el LIM está compuesto por los siguientes intérpretes: Belén Aguirre (violoncello), Tomás Castillo (clarinete bajo y violoncello), Pedro Estevan (percusión), Alcides Lanza (piano y electrónica), Manuel Lillo (electrónica), Miguel López Torres (clarinete y contrabajo), Francisco Martín (violín), Luis Rego (piano), Domingo

Sarrey (vídeo y ordenadores), Meg Sheppard (actriz y cantante) y Jesús Villa Rojo (clarinete y piano).

Por lo que respecta al seminario «Música y tecnología», que tendrá lugar los lunes, éste se inicia el 21 de octubre con **Josep M. Mestres-Quadreny** que presentará su obra electroacústica. Al lunes siguiente, día 28, hará lo propio con la suya **Gabriel Brncic**.

Este seminario, que se programa como complemento del ciclo de conciertos, se prolongará hasta el segundo lunes de noviembre. El día 4 de ese mes **Alcides Lanza** dará a conocer su obra y el día 11 la mostrará **Lejaren Hiller**.



«Juegos gráfico-musicales»,
de Jesús Villa Rojo.

«CONCIERTOS DE MEDIODÍA» EN OCTUBRE

Con el primer lunes de octubre se reanudan en la Fundación los «Conciertos de Mediodía», que vienen celebrándose desde hace ocho años, a las doce horas y con entrada libre.

Se permite entrar o salir de la sala en los intervalos entre una y otra composición.

A lo largo de este mes se darán recitales de música de cámara, piano y música vocal.

Lunes 7

DUO DE CANTO Y GUITARRA, por **Alicia González** (soprano) y **Luis Morales** (guitarrista).

Obras de F. Farkas, J. Dowland, C. Bottegari, M. Castelnuovo-Tedesco y R. Gerhard.

Alicia González es uruguaya y catedrática de Historia de la Música del Conservatorio de Uruguay. Luis Morales, boliviano, estudió en Montevideo. En 1981 estuvo becado en Santiago de Compostela.

Lunes 21

RECITAL DE PIANO, por **Emmanuel Ferrer**.

Obras de Bach, Beethoven, Schumann, Chopin, Liszt y Falla.

Este pianista franco-español nació en Argel. Además del piano, órgano y música de cámara, Ferrer ha dedicado mucho tiempo a la enseñanza musical. En España ha impartido cursos en Granada, Girona y Marbella. Con anterioridad lo ha hecho en Taiwan y en Beirut.

Lunes 14

DUO DE VIOLONCELLO Y PIANO, por **Dimitar Furdadjiev** y **Zdravka Radoilska**. Obras de S. Prokofieff, Z. Kodaly y B. Bartok.

Los dos son búlgaros. Furdadjiev, tras realizar estudios en su país y recitales por Europa se estableció en México, trabajando como solista o con grupos de música de cámara. La pianista Radoilska reside en la actualidad en San Sebastián, tras haberlo hecho también en México.

Lunes 28

RECITAL DE CANTO Y PIANO, por **Joan Cabero** (tenor) y **Manuel Cabero** (piano).

Obras de A. Sardá, G. Fauré, J. M.^a Roma, J. Turina y A. Dvorak.

Los hermanos Cabero son catalanes y juntos han dado muchos recitales interpretando obras del repertorio alemán romántico y postromántico. Interesado por la didáctica de la música, Joan Cabero es profesor en Tarrasa.

PROXIMOS «RECITALES PARA JOVENES»

■ 21.952 chicos y chicas asistieron a los celebrados en el curso 1984-85

A partir del 8 de octubre se reanudan en la sede de la Fundación los «Recitales para Jóvenes» que organiza habitualmente esta institución desde hace diez años en Madrid y en otras ciudades españolas. Esta serie musical va destinada exclusivamente a chicos y chicas, estudiantes de los últimos cursos de bachillerato, procedentes de colegios e institutos, previa solicitud de los centros a la Fundación.

Se celebran por la mañana, los martes, jueves y viernes, y van acompañados de explicaciones orales al programa o instrumentos, para que este público juvenil, menos habituado a asistir a conciertos, pueda apreciar mejor la música clásica.

Tres modalidades ofrecerán los «Recitales para Jóvenes» en el primer trimestre del curso: canto y guitarra, los martes, a cargo de la mezzosoprano **María Aragón** y **Gerardo Arriaga**, con obras de Sor, García Lorca, Rodrigo, Guastavino y Villa-

LOS INTERPRETES



María Aragón, mezzosoprano, es profesora de Canto en la Escuela Superior de Canto de Madrid y miembro del Cuarteto de Madrigalistas de Madrid.

Gerardo Arriaga, mexicano, estudió en el Conservatorio Nacional de México, en Roma y en el Conservatorio de Madrid. Ha colaborado con el grupo «Pro Música Antigua» de Madrid.

José Luis Rodrigo es Profesor del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Recientemente realizó una gira de conciertos como solista, con la Orquesta Nacional de España.

Alberto Gómez es Profesor numerario de Piano en el Conservatorio de Madrid. En 1971 formó dúo con el violoncellista Ricardo Vivó en actuaciones por toda España.

▷ Lobos. Realizará los comentarios **Federico Sopeña**.

Los recitales de los jueves estarán dedicados a la guitarra, con la actuación de **José Luis Rodrigo**, quien interpretará piezas de Bach, Sor, Aguado, García Abril, Rodrigo y Albéniz,

con comentarios de **Juan José Rey**. Finalmente, los viernes habrá recitales de piano a cargo de **Alberto Gómez**, con un programa integrado por obras de Schubert, Chopin, Albéniz y Rodrigo. Las explicaciones las realizará el crítico **Antonio Fernández-Cid**.

— BALANCE DEL PASADO CURSO —

Un total de 21.952 chicos y chicas asistieron a los 84 «Recitales para Jóvenes» que organizó la Fundación Juan March durante el curso 1984-85 en su sede, en Madrid, así como dentro del Programa «Cultural Albacete», con diversas modalidades e intérpretes.

En Madrid estos «Recitales para Jóvenes» se celebraron tres veces por semana. Durante el primer trimestre, de octubre a diciembre se ofrecieron los martes, un dúo de violoncello y piano, a cargo de **Luis Leguía** y **Fernando Turina**; recitales de canto y piano (los jueves) por el barítono **Manuel Pérez Bermúdez** y **Rogelio Gavilanes**; y recitales de piano, los viernes, por **Agustín Serrano**. Estos conciertos fueron acompañados de explicaciones orales de **Jacinto Torres**, **Federico Sopeña** y **Antonio Fernández-Cid**, respectivamente.

Desde enero de 1985 se ofrecieron otras modalidades: también comentados por Jacinto Torres, se celebraron los martes recitales de oboe y piano, a cargo de **Miguel Quirós** y **Gerardo López Laguna**. Los jueves hubo recitales de piano interpretados por **Agustín Serrano** y **Pedro Espinosa**, quienes actuaron de forma alternada, con comentarios de Antonio Fernández-Cid. Por último, los viernes actuó la **Agrupación de Cámara**

de Madrid, con explicaciones de Federico Sopeña. En total asistieron a los 62 recitales de jóvenes celebrados en Madrid 17.578 chicos y chicas.

Música de cámara, piano y guitarra, en «Cultural Albacete»

Durante el pasado curso continuaron celebrándose en Albacete y otros puntos de la provincia «Recitales para Jóvenes» organizados por la Fundación dentro del Programa «Cultural Albacete» que acaba de finalizar. De octubre de 1984 al 16 de mayo pasado, se celebraron 22 recitales de este tipo, en tres localidades de la provincia. En la sede de «Cultural Albacete» se ofrecieron recitales de violoncello y piano, por **Luis Leguía** y **Fernando Turina** (con el mismo programa que los celebrados en la Fundación en Madrid) y recitales del pianista **Perfecto García Chornet**. **Arturo Moya** y **Ramón Sanz Vadillo** se encargaron de los comentarios orales a estos conciertos. En la primavera pasada dos guitarristas ofrecieron recitales de este instrumento en Villarrobledo y Hellín: **José Luis Rodrigo** y **Eugenio Gonzalo**, con explicaciones del citado profesor Ramón Sanz Vadillo. El balance de jóvenes que asistieron a estos recitales de Albacete fue de 4.374.

VEINTITRES NUEVAS BECAS

Con las 23 becas concedidas últimamente, ascienden a un total de 112 las ayudas incluidas dentro del Plan especial de investigación de Biología Molecular y sus Aplicaciones de la Fundación Juan March, iniciado en 1981, que ha sido prorrogado durante el nuevo cuatrienio, hasta 1988. Este Plan de ayudas y becas, en el que se han introducido algunas innovaciones con respecto al cuatrienio 1981-1984, tiene como propósito contribuir al desarrollo en España de la Biología Molecular y sus aplicaciones a través de dos vías: la formación de personal investigador especializado en estas materias y el intercambio de conocimientos entre los distintos grupos o laboratorios que a ellas se dedican en España o en el extranjero.

Caben en este Plan solicitudes de especialistas muy diversos: biólogos, médicos, farmacéuticos, químicos, físicos, ingenieros, veterinarios, matemáticos, etc., siempre que los trabajos a realizar versen sobre Biología Molecular y sus Aplicaciones.

La dotación, desde 1985, es la siguiente: para las becas en España, 80.000 pesetas mensuales para los recién doctorados; y 110.000 pesetas mensuales para Doctores que se reincorporen a trabajar en España, tras una experiencia postdoctoral de varios años en el extranjero. La dotación de las becas en el extranjero es de 1.150 dólares, más gastos de viaje.

La convocatoria es abierta—sin plazos prefijados— y ofrece becas de larga y corta dura-

ción, tanto para España como para el extranjero.

Además de las becas, el Plan de Biología Molecular y sus Aplicaciones continúa promoviendo estancias en centros o laboratorios españoles de científicos de esta especialidad, extranjeros o *españoles residentes en el extranjero* (durante el primer cuatrienio del Plan sólo se concedieron este tipo de ayudas a extranjeros), para que impartan cursos o seminarios o participen en proyectos de investigación en centros españoles, con el fin de fortalecer los niveles de docencia o investigación de los centros receptores. Recientemente la Fundación ha concedido una nueva ayuda en este ámbito, con lo que éstas ascienden a catorce, desde el inicio del Plan.

EN ESPAÑA

ALBERICIO PALOMERA, Fernando.

Nació en Barcelona en 1953. Doctor en Ciencias Químicas por la Universidad de Barcelona. Ha investigado en de-

partamentos de su especialidad en Estados Unidos y Francia.

Síntesis convergente. Estudio del acoplamiento de péptidos protegidos. Aplicación

a la síntesis de la uteroglobina y del péptido señal de la progastrina humana.

Centro de trabajo: Departamento de Química Orgánica de la Universidad de Barcelona.

BUSTURIA JIMENO, Ana de Nació en Bilbao en 1957. Doctora en Ciencias Químicas por la Universidad Autónoma de Madrid. Becaria postdoctoral en el Instituto de Investigaciones Biomédicas del C.S.I.C., de Madrid.

Obtención de nuevas mutaciones en el complejo Bithorax y su caracterización molecular.

Centros de trabajo: Centro de Biología Molecular e Instituto de Investigaciones Biomédicas, del C.S.I.C., Madrid.

CAÑADA VICINAY, Francisco Javier

Nació en Bilbao en 1958. Doctor en Ciencias Químicas por la Universidad del País Vasco en Bilbao. Ha sido becario investigador en los Departamentos de Química de la Facultad de Ciencias de esa Universidad y de Química Orgánica en la Universidad Autónoma de Madrid.

Estudio de las proteínas fijadoras de penicilina de la envoltura celular de «Escherichia coli» implicadas en la síntesis del péptidoglicano y en la formación del septo bacteriano.

Centro de trabajo: Centro de Biología Molecular del C.S.I.C.-Universidad Autónoma de Madrid.

FERNANDEZ LOBATO, María Nació en Sevilla en 1957. Doctora en Ciencias Biológicas por la Universidad Autónoma de Madrid. Ha dado clases prácticas de Bioquímica

y Biología Molecular en la Facultad de Ciencias de la citada Universidad.

Regulación de la síntesis de las enzimas productoras de NADPH por variaciones en la razón NADPH/NADP.

Centro de trabajo: Departamento de Bioquímica de la Facultad de Medicina de la Universidad de Sevilla.

SAEZ TORMO, Guillermo

Nació en Valencia en 1955. Doctor en Medicina por la Universidad de Valencia. Profesor Ayudante en el Departamento de Bioquímica y Fisiología de la Facultad de Medicina de dicha Universidad. Ha realizado trabajos de investigación en el Laboratorio de Investigación Metabólica de la Universidad de Oxford (Inglaterra).

Papel del ciclo gamma-glutamilo en el transporte de aminoácidos en la placenta de la rata.

Centro de trabajo: Servicio de Bioquímica del Centro Ramón y Cajal, de Madrid.

SANCHEZ GARCIA, Juan

Nació en Morón de la Frontera (Sevilla), en 1951. Doctor en Ciencias Biológicas por la Universidad de Sevilla. Becario postdoctoral en el ARCO Plant Cell Research Institute de California en Dublín (Estados Unidos).

Actividad ATPasa de la membrana plasmática vegetal: mecanismo de regulación mediante hormonas.

Centro de trabajo: Instituto de Enzimología y Patología Celular, de Madrid.

TEIXIDO CALVO, Joaquín

Nació en Barcelona en 1956. Doctor en Ciencias Biológicas por la Universidad Autónoma de Madrid. Ha sido becario

investigador en el Instituto Max Planck de Genética Molecular de Berlín (R.F.A.).

Sensibilidad de ribosomas de bacterias fotosintéticas e inhibidores de síntesis de proteínas.

Centro de trabajo: Instituto de Biología Fundamental de la Universidad Autónoma de Barcelona.

VERICAT SAGRISTA, Juan Alberto

Nació en Barcelona en 1957.
Doctor en Ciencias Biológicas

por la Universidad Autónoma de Barcelona. Profesor Ayudante de Clases Prácticas en el Departamento de Microbiología de esta Universidad. Miembro investigador del Instituto de Biología Fundamental, de Barcelona, y coordinador de la Comisión de Servicios de dicho centro.

Clonaje de fragmentos de cDNA del virus de la fiebre aftosa en «Escherichia coli».

Centro de trabajo: Centro de Biología Molecular-Universidad Autónoma de Madrid.

EN EL EXTRANJERO

CORBI LOPEZ, Angel-Luis

Nació en Madrid en 1957.
Doctor en Ciencias Biológicas por la Universidad Complutense. Trabaja en el departamento de Investigación Biológica de la empresa Alergia e Inmunología Abelló, de Madrid.

Clonaje y expresión del gen que codifica para la cadena Alfa del antígeno específico de macrófagos Mac-1.

Centro de trabajo: Laboratorio de Inmunoquímica de Membranas del Dana-Farber Cancer Institute, de Boston (Estados Unidos).

DIEZ-CABALLERO ARNAU, Teófilo

Nació en Moncofar (Castellón) en 1947. Doctor en Medicina y Cirugía por la Universidad Complutense e Ingeniero Industrial por la Universidad Politécnica de Madrid. Ha sido Director Técnico del Centro Biotecnológico de Valencia.

Estudio de las enzimas implicadas en la transcripción de los genes ribosómicos en

«Xenopus laevis», y su función en relación con el «DNA-Spacer».

Centro de trabajo: Departamento de Ciencias Biológicas del Centro Politécnico de Portsmouth (Gran Bretaña).

FERNANDEZ SANTAREN, Juan Antonio

Nació en Madrid en 1951.
Doctor en Ciencias Biológicas por la Universidad Complutense. Profesor Adjunto contratado en el Centro de Biología Molecular-Universidad Autónoma de Madrid.

Función de la ciclina, una proteína nuclear cuyo nivel correlaciona directamente con el estado proliferativo de células normales y transformadas.

Centro de trabajo: Laboratorio Europeo de Biología Molecular, de Heidelberg (Alemania).

GARCIA GONZALEZ, Pedro Aurelio

Nació en Granada en 1955.
Doctor en Ciencias Químicas

y Licenciado en Farmacia por la Universidad Complutense. Becario postdoctoral en el Instituto de Inmunología y Biología Microbiana del Centro de Investigaciones Biológicas, de Madrid.

Un nuevo proceso de conversión genética en «Streptococcus pneumoniae».

Centro de trabajo: Centre de Recherche de Biochimie et de Génétique Cellulaires (C.N.R.S.) de Toulouse (Francia).

GOMEZ BARRIOCANAL, Javier
Nació en Orón (Burgos) en 1954. Doctor en Ciencias Biológicas por la Universidad Autónoma de Madrid. Profesor en el Departamento de Virología y Genética Molecular de la Facultad de Ciencias de la citada Universidad. Investigador en el Laboratorio de Neurobiología del Centro de Biología Molecular, Madrid.

Estudio de los mecanismos implicados en los procesos de secreción celular.

Centro de trabajo: National Institute of Child Health and Human Development, de Maryland en Bethesda (Estados Unidos).

IGLESIAS GUERRA, Fernando
Nació en Tocina (Sevilla) en 1955. Doctor en Ciencias Químicas por la Universidad de Sevilla. Profesor Ayudante de Química Orgánica en la Facultad de Farmacia de esa Universidad.

Síntesis química de oligodesoxiribonucleótidos para estudios estructurales de interacción ADN-proteína.

Centro de trabajo: Unidad de Química Orgánica del Instituto Pasteur, París (Francia).

PEREZ CASTILLO, Ana María
Nació en Madrid en 1953. Doctora en Ciencias Biológi-

cas por la Universidad Complutense. Colaboradora Científica contratada en el Departamento de Endocrinología Experimental del Instituto de Investigaciones Biomédicas del C.S.I.C., de Madrid.

Efectos de la triyodotironina (T3) sobre la expresión génica de células neuronales en cultivo: caracterización de mRNAs inducidos de forma específica y construcción de la correspondiente biblioteca de cDNAs.

Centro de trabajo: Departamento de Medicina de la Universidad de Minnesota en Minneapolis (Estados Unidos).

PONZ ASCASO, Fernando

Nació en Teruel en 1956. Doctor en Ciencias Químicas por la Universidad Complutense. Becario investigador y profesor en el Departamento de Bioquímica de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos de Madrid.

Base molecular de la protección cruzada entre virus vegetales.

Centro de trabajo: Universidad de California en Davis (Estados Unidos).

PORTUGAL MINGUELA, José
Nació en Barcelona en 1954. Doctor en Ciencias Biológicas por la Universidad de Barcelona. Becario Investigador en la Unidad Química Macromolecular del C.S.I.C., de Barcelona.

Efecto de las drogas anticancerígenas en las transiciones conformacionales del ADN: interacción del ADN con antibióticos quinoxalinos.

Centro de trabajo: Departamento de Farmacología de la Universidad de Cambridge (Inglaterra).

REVUELTA DOVAL, José Luis
Nació en Palencia en 1955.
Doctor en Ciencias Biológicas
por la Universidad de León.
Profesor Adjunto Contratado
en el Departamento de Genética
de la Facultad de Ciencias
de la Universidad de
Extremadura.

Construcción de un plásmido quimérico que se replique autónomamente en «Phycomyces» y aislamiento y estudio de genes «mad» implicados en el fototropismo.

Centro de trabajo: Departamento de Biología Molecular de la Scripps Clinic and Research Foundation, de La Jolla, California (Estados Unidos).

RUIZ RUBIO, Manuel

Nació en Sevilla en 1956.
Doctor en Ciencias Biológicas
por la Universidad de Extremadura.
Profesor Ayudante de Genética
en la Facultad de Ciencias
de la Universidad de Córdoba.

Mecanismo de mutagénesis de la luz ultravioleta.

Centro de trabajo: Unidad de Mutación Celular del Consejo de Investigación Médica de la Universidad de Sussex en Brighton (Gran Bretaña).

SERRA FERRER, Juan Luis

Nació en Burriana (Castellón) en 1951. Doctor en Ciencias Biológicas por la Universidad de Bilbao. Profesor Titular de Bioquímica y Biología Molecular, encargado de la cátedra de Química Fisiológica, en la citada Universidad.

Posible intervención de la tioredoxina en la actividad ribonucleótido reductasa de cianobacterias fijadoras de N₂.

Centro de trabajo: Departamento de Ciencias Biológicas

de la Universidad de Dundee, Escocia (Reino Unido).

SUAREZ FERNANDEZ, Juan Evaristo

Nació en Oviedo en 1952.
Doctor en Ciencias Biológicas
por la Universidad de Oviedo.
Profesor Adjunto de Microbiología y Parasitología en la Facultad de Biología de la citada Universidad.

Identificación de las especies de ARN codificadas por el bacteriófago ØC31 durante su desarrollo lítico.

Centro de trabajo: Departamento de Genética del John Innes Institute, de Norwich (Inglaterra).

VICENTE MEANA, Oscar

Nació en Madrid en 1956.
Doctor en Ciencias Químicas
por la Universidad Autónoma
de Madrid. Becario adscrito al
Departamento de Virología y
Genética Molecular de la
Facultad de Ciencias de la
Universidad Autónoma de Madrid.

Función de la ciclasa del fosfato 3'-terminal en el procesamiento de los precursores del RNA en células HeLa.

Centro de trabajo: Friedrich Miescher Institut, de Basilea (Suiza).

VILLALAIN BOULLON, José

Nació en La Coruña en 1957.
Doctor en Ciencias Biológicas
por la Universidad de Bilbao.
Profesor Adjunto de Bioquímica
en la Facultad de Veterinaria
de la Universidad de Murcia.

Estudio del encapsulamiento de macromoléculas en vesículas fosfolipídicas sintéticas (liposomas).

Centro de trabajo: Cancer Research Institute, de la Universidad de California en San Francisco (Estados Unidos).

JURADO

Enrique Cerdá Olmedo.

Director del Departamento de Genética de la Universidad de Sevilla.

Francisco García Olmedo.

Catedrático de Bioquímica y Química Orgánica de la E.T.S. de Ingenieros Agrónomos de Madrid.

Rafael Sentandreu Ramón.

Catedrático de Microbiología de la Universidad de Valencia.

Juan A. Subirana Torrent.

Director de la Unidad Química Macromolecular del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de la E.T.S. de Ingenieros Industriales de Barcelona.

Eladio Viñuela Díaz.

Profesor de Investigación del Centro de Biología Molecular del C.S.I.C.-Universidad Autónoma de Madrid.

César Milstein (consultor).

Director de Inmunología Molecular del Medical Research Council, de Cambridge (Inglaterra). Premio Nobel.

Ayuda para la estancia en España del doctor Salin

Una ayuda concedida últimamente por la Fundación, también dentro del Plan de Biología Molecular y sus Aplicaciones, se destinó a la estancia en España del científico norteamericano **Marvin L. Salin**, profesor en el Departamento de Bioquímica de la Mississippi State University y destacado especialista mundial en el campo de la

biología molecular del oxígeno en células vegetales.

Esta ayuda fue concertada con objeto de que el doctor Salin impartiera, durante la segunda semana de septiembre de este año, seminarios sobre temas relacionados con su especialidad en la Estación Experimental del Zaidín, de Granada, y en el Departamento de Bioquímica de la Facultad de Química de la Universidad de Sevilla.

PREMIO NOBEL, EN ESPAÑA.

El último premio Nobel de Medicina, el doctor **César Milstein**, aparece a la izquierda de la foto en la reunión, el pasado 22 de mayo, que mantuvo el Jurado de Biología Molecular.



ESTUDIO SOCIOLOGICO DE LA LITIGACION EN ESPAÑA

Al mismo tiempo que se declaran profundamente reacios a litigar (por considerar el litigio como remedio final, que se debe evitar siempre que sea posible), los españoles han estado recurriendo a la litigación, durante 1970-80, en medida cada vez mayor, en profundo contraste con lo que hacían en la década anterior, la de los años 60. Tal conclusión se desprende del «Estudio sociológico de la Litigación en España», realizado con ayuda de la Fundación Juan March por **José Juan Toharia**, catedrático de Sociología de la Universidad Autónoma de Madrid y doctor en Derecho.

Analiza en primer lugar los principales cambios de la estructura jurídico-judicial española en los años 70. Junto a esos cambios, persisten en el paisaje judicial de 1980 dos serios problemas «que, sin duda alguna, lastran el funcionamiento eficaz de la Administración de Justicia», señala el autor: una grave infradotación de medios y de personal (en 1983 había en España un total de 1.694 jueces —incluyendo los de distrito—; es decir, 0,044 jueces por cada mil habitantes, lo que supone 2 veces menos que en Francia y casi cinco menos que en Alemania); y, en segundo lugar, el empobrecimiento presupuestario de la Administración de Justicia Española. En cuanto al desbordamiento de las cargas competenciales, es significativo que en 1972 el 40 por 100 de los miembros de la Magistratura declaraba tener que resolver anualmente, por término medio, menos de 500 asuntos de todo tipo y tan sólo el 26 por 100 decía ocuparse de 1.500; mientras que en 1984 era a la inversa: sólo un 20 por 100 de los jueces dice tener que resolver menos de 500 asuntos al año, en tanto que casi la mitad (un 49 por 100) declara tener que ocuparse de más de 1.500 asuntos.

José Juan Toharia analiza la evolución de la litigación española en los años 70 centrándose su interés básico en los asuntos civiles, y dentro de éstos en los contenciosos más que en los voluntarios (es decir, en el identificable como típico «pleito»), aunque también estudia la evolución de los contenciosos-administrativos y laborales, así como las causas penales.

Pocas denuncias

La pauta dominante entre los españoles que padecen algún delito o intento de delito es la de «dejarlo estar», no formulando denuncia alguna por los hechos padecidos; la reacción de las víctimas es muy diferente según su nivel de estudios: por ejemplo, mientras que sólo el 15 por 100 de los españoles con nivel universitario deja de denunciar un robo en su casa; dicho porcentaje alcanza el 50 entre los individuos con sólo enseñanza primaria o menos.

No obstante, el volumen neto de la litigación civil ha aumentado sustancialmente entre 1970 y 1980 (un 134 por 100), debido básicamente a la situación de crisis económica característica de dicho período, de modo similar a como la situación de prosper-

ridad económica parecía encontrarse durante la década de los 60 en la raíz de la propensión a rehuir la utilización de los Tribunales. Respecto a otros países ese aumento de la litigación ha sido más intenso, pero es un fenómeno relativamente común en todos.

Respecto a la actividad de los Tribunales, en nuestro país se mantiene a nivel constante el desfase entre los asuntos despachados y los pendientes al final de cada año; en 1980 estos últimos suponían el 11 por 100 de los resueltos (un 2 por 100 más que en 1970); proporción incomparablemente menor que en Bélgica, por ejemplo, donde ascendía al 387 por 100 la proporción de asuntos pendientes frente a los despachados. Al analizar si el aumento claro de la litigación en primera instancia está acompañado de una mayor pugnacidad, se comprueba que las apelaciones no han crecido en igual tasa.

«Pleitos tengas...»

En general, sólo 1 de cada 3 españoles ha acudido alguna vez en su vida a consultar a un abogado para algún asunto o problema; y el grado deseable aún querrían que fuera menor, según las encuestas; y en cualquier caso, se prefiere el pacto al litigio como estrategia de resolución de conflictos. Las razones por las cuales los españoles rehuyen la litigación no parecen estar relacionadas con la integridad profesional de jueces y abogados sino más bien —según afirman— con lo impredecible y aleatorio de las decisiones, la lentitud de la justicia y la carestía del pleitear.

La propensión general al pacto (con lo que éste conlleva de renuncia y concesión) en vez de al litigio (pese a suponer éste la posibilidad de obtener íntegramente cuanto en derecho se crea

poder exigir sin rebaja alguna) se produce también entre los profesionales del derecho: la mayoría absoluta de jueces y abogados se muestra conforme con la frase «vale más un mal pacto que un buen pleito», actitud más firme cuanto mayor experiencia profesional tienen, en tanto que la pauta es opuesta entre los estudiantes de derecho españoles.

Sobre el papel del abogado en los conflictos jurídicos entre particulares, más de las tres cuartas partes de aquellos profesionales creen que debe consistir ante todo en propiciar un arreglo que haga innecesario el recurso a los Tribunales.

Por último, el trabajo aborda las opiniones de los profesionales sobre la tarea de juzgar, interpretada como cada vez más difícil y compleja. Respecto a los factores que realmente influyen sobre el ánimo del juez a la hora de formular sentencias o decisiones, según sendas encuestas de 1980 y 1984, los propios jueces sitúan en los cuatro primeros lugares la ley escrita, la percepción de lo que es justo en el caso, el sentido común y la jurisprudencia del Tribunal Supremo. En los lugares más bajos se sitúan las orientaciones y objetivos del gobierno en el poder, la antigüedad de los demás miembros del Tribunal y las convicciones ideológicas y políticas del juez. Destacan el peso bajo que en el ánimo juzgador tienen las consecuencias posibles de su decisión y las necesidades del orden social. Se observa también en el paso de esos cuatro años una mayor sensibilidad a los ecos de la opinión pública: en 1980 el factor de «las expectativas públicas sobre el caso» ocupaba el décimo lugar, y en 1984 había ascendido al octavo.

El estudio del profesor Toharia, de 186 páginas, concluye con una relación de referencias bibliográficas. ■

TRABAJOS TERMINADOS

RECIENTEMENTE se han aprobado por los distintos Departamentos los siguientes trabajos finales realizados por becarios de la Fundación, cuyas memorias pueden consultarse en la Biblioteca de la misma.

BIOLOGIA MOLECULAR Y SUS APLICACIONES

BECAS EN EL
EXTRANJERO

Bartolomé Cabrer Reus.

Caracterización a nivel molecular de un defecto congénito de síntesis de tiroglobulina.

Centro de trabajo: Instituto de Investigación Interdisciplinar, Universidad Libre de Bruselas (Bélgica).

Manuel Jesús Martí-nez Valdivia.

Caracterización de la composición molecular de los centros de organización de microtúbulos en células eucariotas.

Centro de trabajo: Baylor College of Medicine, de Houston (Estados Unidos).

Ricardo Pérez Afonso.

Aislamiento y elucidación estructural de toxinas de origen marino.

Centro de trabajo: Universidad de Rhode Island en Kingston (Estados Unidos).

ESTUDIOS EUROPEOS

BECAS EN
ESPAÑA:

Miguel Menéndez de la Hoz.

Programa de investiga-

ción y planificación pesquera. Acercamiento al modelo comunitario en base a las peculiaridades nacionales y aplicado a la costa cantábrica.

Centro de trabajo: Centro Regional de Investigaciones Acuáticas de Asturias (CRINAS), Oviedo.

CIENCIAS SOCIALES

BECAS EN
ESPAÑA:

Montserrat Treserra Pijoan.

Canvi o estabilitat en el comportament polític. Anàlisi dels factors explicatius en les consultes electorals de la comarca d'Osona: 1931-1936 i 1977-1982.

Centro de trabajo: Departamento de Ciencia Política de la Universidad Autónoma de Barcelona.

CAMBIO SOCIAL Y POLITICO

BECAS EN
ESPAÑA:

José-Ignacio Cases Méndez.

Cambio político y elecciones.

Centro de trabajo: Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad Complutense.

AUTONOMIAS TERRITORIALES

BECAS EN EL
EXTRANJERO:

María Montserrat Cuchillo i Foix.

La reforma del régimen local en Inglaterra y Gales.

Centro de trabajo: The London School of Economics and Political Science, Londres (Inglaterra).

ESTUDIOS E INVESTIGACIONES EN CURSO

ULTIMAMENTE se han dictaminado por los asesores de los distintos Departamentos catorce informes sobre los trabajos que actualmente llevan a cabo los becarios. De ellos, cinco corresponden a becas en España y nueve a becas en el extranjero.

TRABAJOS REALIZADOS CON AYUDA DE LA FUNDACION, PUBLICADOS POR OTRAS INSTITUCIONES

Se han recibido las siguientes publicaciones de trabajos realizados con ayuda de la Fundación y editados por otras instituciones. Estas publicaciones se encuentran en la Biblioteca de la Fundación, a disposición del público, junto con todos los trabajos finales llevados a cabo por los becarios.

- **Tomás García Azcárate.**
La implantación en España del impuesto sobre el valor añadido y su impacto sobre la agricultura española.
«Investigaciones Económicas», 1983, nº 21, mayo-agosto, págs. 165-181.
(Beca España 1982. Plan de Estudios Europeos).
- **Juan A. Amat (y otros).**
 - *Biología y ecología de la malvasía («Oxyura leucocephala») en Andalucía* (en colaboración con Andrés Sánchez).
«Doñana-Acta Vertebrata», diciembre 1982, vol. IX, págs. 251-320.
 - *Datos sobre selección de hábitat y ecología alimenticia del Porrón Pardo («Aythya nyroca»)* (en colaboración con Ramón C. Soriguer).
«Doñana-Acta Vertebrata», dic. 1982, vol. IX, págs. 388-394.
(Beca España 1979. Biología).
- **Amando Garrido-Pertierra y Ronald A. Cooper.**
Evidence for two distinct pyruvate kinase genes in «escherichia coli» K-12.
Publ. de la Federation of European Biochemical Societies (FEBS), octubre 1983, vol. 162, nº 2, págs. 420-422.
(Beca extranjero 1981. Plan de Biología Molecular).
- **Martí Aurell i Cardona.**
Le Monastère cistercien de Mollèges et la famille Porcelet au XIII^e siècle.
«Provence Historique», 1983, vol. XXXIII, págs. 267-283.
(Beca extranjero 1980. Historia).
- **Lluís Berga (y otros).**
Hemorreología. Bases teóricas y aplicaciones clínicas.
Barcelona, Salvat, 1983. 201 páginas.
(Beca España 1977. Ingeniería).
- **Juan J. Aragón y John M. Lowenstein.**
A survey of enzymes which generate or use acetoacetyl thioesters in rat liver.
«The Journal of Biological Chemistry», 1983, april 25, vol. 258, nº 8, págs. 4725-4733.
(Beca extranjero 1977. Medicina, Farmacia y Veterinaria).

EDITADA LA MEMORIA DE «CULTURAL ALBACETE»



■ Trescientos nueve actos, con 176.683 asistentes, es el balance de todo el Programa

Un total de 167 actos culturales, con una asistencia de 94.644 personas y unos gastos de 68.396.572 pesetas, es el balance del segundo curso del Programa «Cultural Albacete», según consta en la Memoria 1984-85, que acaba de editarse. Con dicho curso concluyen los dos años consecutivos de acción cultural prevista en el proyecto gestado en 1983 por el Ministerio de Cultura y la Fundación Juan March, y en el que han participado la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, la Diputación Provincial de Albacete, el Ayuntamiento de la capital y la Caja de Ahorros.

Esta oferta cultural de calidad, intensa, continuada y permanente, se ha traducido en la organización, a lo largo de estos dos cursos, de un total de 309 actos, con 176.683 asistentes.

La Memoria da cuenta de todas las actividades culturales desarrolladas por «Cultural Albacete» —representaciones de teatro, conciertos, conferencias de escritores, seminarios de científicos, exposiciones, etc.—, que han despertado el interés y presencia en Albacete de numerosos críticos, interesados y estudiosos.

Al término de los dos cursos

se han cumplido dos de los objetivos que se añadían al primordial y directo de la acción cultural en sí: en primer lugar, dejar funcionando una línea de programación semejante a la desarrollada durante los dos cursos iniciales. Pero además, el programa aspira a ser una experiencia generalizable a otros lugares de España, ya que ha supuesto una fuente directa y pormenorizada de información sobre técnicas de gestión cultural: organización de actividades, economía, coordinación, difusión pública, etc.

Número de actos y asistentes a Cultural Albacete-1984/85

Actividad	Nº actos	Asistentes
Exposiciones	13	47.956
Conferencias exposiciones	13	1.995
Conciertos	55	13.172
Ciclos «Literatura Española Actual» y «El estado de la cuestión»	48	7.792
Representaciones teatrales	38	23.729
TOTAL	167	94.644

ESTUDIO DE LOS PROTOCOLOS NOTARIALES DE LA PROVINCIA

Promovido por ANABAD (Asociación Española de Archiveros, Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas), dentro del programa «Cultural Albacete» se viene trabajando en el estudio de los protocolos notariales de Albacete y su provincia, que se conservan en el Archivo Histórico Provincial, y cuyos primeros resultados permiten hacerse una idea de lo que era la vida cotidiana en Albacete entre los siglos XVI y XIX.

Entre otras curiosidades pueden examinarse documentos sobre compras de toros para fiestas locales, ventas de solares, exámenes para el oficio de zurrador o de hilador de seda, arrendamientos de tierra, reclamaciones de pensiones, pleitos, finanzas por fraudes, escritura de libertad de un esclavo, rogativas para que llueva, etc.

Se inició en marzo de 1984 el vaciado y descripción mecanizada de potocolos notariales desde 1550 a 1850 (con cortes cronológicos cada 50 años).

Coordinado por responsables de ANABAD y del mismo Archivo Histórico Provincial, se han encargado del trabajo cuatro licenciados albacetenses. En un primer período, que abarca desde el 19 de marzo al 19 de diciembre de 1984, se realizó el vaciado de 35 libros y cajas correspondientes a los distritos de Albacete —con Barrax y La Gineta— y Alcaraz. En total, 3.989 formas o fichas. En un segundo período, hasta mayo de 1985, se vaciaron diez cajas o libros, pertenecientes a Alcaraz y con un total de 2.417 fichas. En total, hasta esa fecha se han analizado 45 libros con 6.406 fichas.

Inventario del archivo diocesano

Dentro del programa «Cultural Albacete» y financiado por la Fundación Juan March se va a publicar el «Catálogo-inventario del Archivo Histórico Dio-

cesano de Albacete», que consta de 3.300 unidades, libros en su mayoría y legajos, pertenecientes a ochenta parroquias de la diócesis, que han sido ordenados y microfilmados en dicho archivo. Los documentos están fechados entre 1490 y 1900; los más antiguos son cuatro partidas de nacimiento de la parroquia de Madrigueras, del mismo 1490 y un libro de fábrica de Alcaraz, de 1494.

El «inventario» responde a tres criterios que facilitan la consulta de los documentos: con el geográfico puede conocerse la documentación existente sobre cada una de las localidades de la diócesis; el cronológico permite agrupar toda la información en épocas determinadas; por último, la clasificación efectuada por materias hace posible la selección de aspectos concretos.



Pedro Laín
Entralgo



ESPERANZA Y CONVIVENCIA EN EL TEATRO DE BECKETT Y SARTRE

■ El director de la Real Academia clausuró el ciclo «El estado de la cuestión»

El director de la Real Academia de la Lengua, Pedro Laín Entralgo, se encargó el pasado mes de junio de clausurar el ciclo «El estado de la cuestión», dentro de la programación de «Cultural Albacete» correspondiente al curso 84/85. El profesor Laín Entralgo estuvo en la ciudad manchega los días 18 y 19 de junio, pronunciando dos conferencias, «Samuel Beckett y la esperanza: *Esperando a Godot*» y «Sartre y la convivencia: *A puerta cerrada*», dentro del título genérico de «Dos calas teatrales en la vida actual». Asimismo, el día 19 Pedro Laín mantuvo un seminario de trabajo con especialistas.

El conferenciante fue presentado por José Luis Yuste, director-gerente de la Fundación Juan March: «Cuando las gentes de mi edad éramos estudiantes en la Universidad de Madrid, hace unos treinta años —dijo— él era un rector prestigioso y dinámico, uno de los pocos puentes culturales a través de los cuales podíamos enlazar con los grandes maestros españoles de los años treinta».

Pedro Laín, antes de entrar en el contenido de su conferencia —un extracto de ambas se incluye a continuación— se refirió a experiencias como la de «Cultural Albacete» en los siguientes términos: «Creo que si lo que se ha hecho en Albacete, con la tan entusiasta y sostenida participación de la sociedad albacetense, se sigue hacien-

do aquí y se hace en muchas de las provincias españolas, podrá decirse que la educación intelectual, artística y cultural de los españoles ha entrado por fin en el camino correcto».

Samuel Beckett y la esperanza

El teatro del absurdo, que tiene su cima en *Esperando a Godot*, creo que es la mostración del carácter absurdo de la existencia humana cuando ésta quiere llegar a su fondo. Pero cabe preguntarse si no estará Beckett sosteniendo una determinada tesis acerca de la vida que con su comedia trata de mostrar. La aparente asepsia de la obra, ¿no llevará dentro de sí un oculto propósito demostrativo o didáctico? Para examinar

metódicamente la pieza conviene hacerse tres preguntas: ¿Quiénes esperan? ¿Qué esperan? ¿Cómo esperan?

Esperan Wladimiro y Estragón, pero no están solos, hay otra pareja, la que forman Pozzo y Lucky, que aparecen de vez en cuando en escena. Son un señor y un siervo. Wladimiro y Estragón son una pareja de clowns circenses pero son también un subproducto grotesco, caricaturizado, de don Quijote y Sancho. Estos cuatro personajes representan a la humanidad entera, pero en una situación concreta, la del hombre actual, desmitificado, engañado, que se queda con la única solución de seguir esperando o de suicidarse; el hombre actual que ha visto desmitificado todo lo que la historia le ha ofrecido y, por supuesto, la invitación a la esperanza que conceden las religiones.

Esperan a Godot, un hombre cuya relación con Dios es obvia a través de la sílaba «go»; esperan la solución de todos los problemas de su existencia, la posesión de sí mismos. «Si viene Godot —dicen— estamos salvados».

Yo le preguntaría a Samuel Beckett por qué escribió creadoramente *Esperando a Godot*. Si es absurda la acción del hombre, si es absurda la espera humana, ¿por qué darse al trabajo de la creación? Yo estoy seguro de que Beckett, cuando escribía *Esperando a Godot*, esperaba él también, esperaba la realización de una obra que, pese a su deficiencia, era una obra maestra.

Sartre y la convivencia

El problema de la convivencia, de lo que significa estar con otro, se nos presenta claramente en la pieza teatral de Sartre titulada *A puerta cerrada*.

En plena ocupación alemana, año 1943, Sartre escribe la más importante de sus obras filosóficas, *El ser y la nada* y, un año más tarde, estrena *A puerta cerrada*, cuya relación con el libro antes citado es evidente.

A puerta cerrada no es más que el desarrollo escénico del problema de la convivencia que se plantea en *El ser y la nada*. En este último libro, Sartre presenta el encuentro entre hombre y hombre partiendo de una situación imaginada pero que todos podemos experimentar en algún momento de nuestra vida: un hombre quiere contemplar un jardín él sólo y aparece otro hombre en el mismo lugar. La experiencia inmediata del primero es que el segundo le roba el mundo, pero no solamente le roba el mundo sino que, además, mira al primer hombre.

Es verdad que la mirada reduce al hombre a objeto cuando el otro te mira con intención de clasificarte dentro de sus esquemas; es verdad, sí, pero parcial y penúltima. Hay muchos tipos de mirada. Yo puedo mirar lo que hay ante mí desde la superficie o desde la intimidad.

El encuentro entre hombre y hombre ¿es siempre el robo del mundo? Lo es sólo en ocasiones. Cuando dos amantes acuden a una cita en un lugar preciso del mundo, en un determinado banco del parque, está claro que no se roban el mundo el uno al otro; el mundo les será robado, en todo caso, si aparece una tercera persona. Estas obras de Sartre muestran su parcial verdad, su parcialidad y su penúltimidad. ¿Qué son los otros, entonces? No son el infierno, está claro, pero tampoco el cielo. Yo creo que son una mezcla e indecisa posibilidad de infierno y de cielo, que ellos y yo, con nuestra respectiva y recíproca conducta, en alguna medida podemos *celificar o infernar*. ■

VIERNES, 4

Simposio sobre «La recepción y aplicación del Derecho comunitario europeo», organizado por la Comisión de las Comunidades Europeas, la Asociación Española para el Estudio del Derecho Europeo y la Fundación Juan March.

Presidente: **Manuel Díez de Velasco**.

9,30 horas: René C. Beaud: «El efecto directo y la primacía del derecho comunitario»; y **Gil Carlos Rodríguez Iglesias:** «La virtualidad de los principios de primacía y efecto directo del derecho comunitario en el ordenamiento jurídico español».

16,30 horas: Giancarlo Olmi: «La aplicación del derecho comunitario en los actuales Estados miembros de las Comunidades»; y **Santiago Muñoz Machado:** «La aplicación del derecho comunitario en España».

Clausura, **19,30 horas**, por el Ministro de Justicia, **Fernando Ledesma**.

LUNES, 7

12,00 horas

CONCIERTOS DE MEDIODÍA. Canto y guitarra, por **Alicia González y Luis Morales**.

Obras de Farkas, Dowland, Bottegari, Castelnuovo-Tedesco y Gerhard.

19,30 horas

Inauguración de la Exposición «Arte Español Contemporáneo». Fondos de la Fundación Juan March. Conferencia de **Victoria Combalía**.

MARTES, 8

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.

Canto y guitarra, por **María Aragón y Gerardo Arriaga**.

Comentarios: **Federico Sopena**.

Obras de Sor, García Lorca, Rodrigo, Guastavino y Villalobos.

(Sólo pueden asistir grupos de alumnos de colegios e institutos, previa solicitud.)

19,30 horas

CURSOS UNIVERSITARIOS.

«Comunicación y cultura» (I).

Juan Cueto: «Mitologías de la Modernidad en el fin de siglo».

MIÉRCOLES, 9

19,30 horas

CICLO «MUSICA Y TECNOLOGIA» (I).

«Instrumentos y electrónica».

Grupo instrumental y banda sonora.

Intérprete: **Grupo LIM**.

Obras de H. Dianda, C. Schryer, Mestres-Quadreny, G. Baggiani y M. Lillo.

«ARTE ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO», EN MADRID

A partir del 7 de octubre se exhibirá en la sede de la Fundación la Exposición de «Arte Español Contemporáneo». Fondos de la Fundación Juan March, con obra de 45 artistas. La muestra, integrada por pinturas y esculturas —todas ellas adquisiciones de la Fundación— será inaugurada con una conferencia de **Victoria Combalía**.

JUEVES, 10

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.
Guitarra, por José Luis Rodrigo.

Comentarios: Juan José Rey.
Obras de Bach, Sor, Aguado, García Abril, Rodrigo y Albéniz.

(Sólo pueden asistir grupos de alumnos de colegios e institutos, previa solicitud.)

19,30 horas

CURSOS UNIVERSITARIOS.
«Comunicación y cultura» (II).
Juan Cueto: «Escenarios sociales e individuales de la nueva comunicación».

VIERNES, 11

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.
Piano, por Alberto Gómez.
Comentarios: Antonio Fernández-Cid.

Obras de Schubert, Chopin, Debussy, Albéniz y J. Rodrigo.
(Sólo pueden asistir grupos de alumnos de colegios e institutos, previa solicitud.)

LUNES, 14

12,00 horas

CONCIERTOS DE MEDIODIA.

«GRABADO ABSTRACTO ESPAÑOL», EN MURCIA

El 15 de octubre se presentará en Murcia la Exposición «Grabado Abstracto Español», integrada por 85 obras de 12 artistas. La muestra se exhibirá en la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, entidad con cuya colaboración se ha organizado, y recorrerá posteriormente diversas localidades de Murcia y Alicante.

Violoncello y piano, por Dimitar Furnadjiev y Zdravka Radoilska.

Obras de Prokofieff, Kodaly y Bartok.

MARTES, 15

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.
Canto y guitarra, por María Aragón y Gerardo Arriaga.

Comentarios: Federico Sopena.
(Programa y condiciones de asistencia, como los del día 8).

19,30 horas

CURSOS UNIVERSITARIOS.
«Comunicación y cultura» (III).
Juan Cueto: «Cultura y nuevas tecnologías».

MIÉRCOLES, 16

19,30 horas

CICLO «MUSICA Y TECNOLOGIA» (II).

«Imagen y sonido». Grupo instrumental, banda magnética y vídeo.

Intérprete: Grupo LIM.

Vídeos de Domingo Sarrey sobre grafías de Villa Rojo, pinturas de A. Orcajo y propias. Música de J. Villa Rojo.

JUEVES, 17

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.
Guitarra, por José Luis Rodrigo.

Comentarios: Juan José Rey.
(Programa y condiciones de asistencia, como los del día 10).

19,30 horas

CURSOS UNIVERSITARIOS.
«Comunicación y cultura» (y IV).

Juan Cueto: «De la sociedad perpleja a la sociedad compleja».

VIERNES, 18

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.

Piano, por **Alberto Gómez**.

Comentarios: **Antonio Fernández-Cid**.

(Programa y condiciones de asistencia, como los del día 11).

LUNES, 21

12,00 horas

CONCIERTOS DE MEDIODIA.

Piano, por **Emmanuel Ferrer**.

Obras de Bach, Beethoven, Schumann, Chopin, Liszt y Falla.

19,30 horas

CENTRO DE DOCUMENTACION DE LA MUSICA ESPAÑOLA CONTEMPORANEA.

Seminario sobre «Música y tecnología» (I).

José María Mestres-Quadreny presenta su obra electroacústica.

MARTES, 22

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.

Canto y guitarra, por **María Aragón** y **Gerardo Arriaga**.

Comentarios: **Federico Sopena**. (Programa y condiciones de asistencia, como los del día 8).

19,30 horas

CURSOS UNIVERSITARIOS.

«Obstáculos al crecimiento en la España moderna y contemporánea». (I).

Gonzalo Anes: «Crecimiento económico y expansión ultramarina».

MIÉRCOLES, 23

19,30 horas

CICLO «MUSICA Y TECNOLOGIA» (III).

«Imagen y sonido por ordenador». Grupo instrumental, ordenador generador gráfico y cinco ordenadores elaborados de sonido e imagen.

Intérprete: **Grupo LIM**.

Programas elaborados por D. Sarrey y J. Villa Rojo.

JUEVES, 24

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.

Guitarra, por **José Luis Rodrigo**.

Comentarios: **Juan José Rey**.

(Programa y condiciones de asistencia, como los del día 10).

19,30 horas

CURSOS UNIVERSITARIOS.

«Obstáculos al crecimiento en la España moderna y contemporánea» (II).

Gonzalo Anes: «La pretendida 'decadencia' en la España del XVII».

VIERNES, 25

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.

Piano, por **Alberto Gómez**.

LA EXPOSICION ZOBEL, EN SEVILLA

A partir del 11 de octubre se exhibirá en Sevilla, en el Museo de Arte Contemporáneo, la Exposición de 40 óleos de Fernando Zóbel. La muestra incluye obra pictórica realizada por el artista desde 1959 hasta 1984, año de su muerte.

La exposición ha sido organizada con la colaboración de la Fundación Luis Cernuda, de la Diputación Provincial de Sevilla.

Comentarios: **Antonio Fernández-Cid**.

(Programa y condiciones de asistencia, como los del día 11).

LUNES, 28

12,00 horas

CONCIERTOS DE MEDIODIA.

Canto y piano, por **Joan Cabero** y **Manuel Cabero**.

Obras de A. Sardá, Fauré, J. M.^a Roma, Turina y Dvorak.

19,30 horas

CENTRO DE DOCUMENTACION DE LA MUSICA ESPAÑOLA CONTEMPORANEA.

Seminario sobre «Música y tecnología» (II).

Gabriel Brncic presenta su obra electroacústica.

MARTES, 29

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.

Canto y guitarra, por **María Aragón** y **Gerardo Arriaga**.

Comentarios: **Federico Sopena**.

(Programa y condiciones de asistencia, como los del día 8).

19,30 horas

CURSOS UNIVERSITARIOS.

LOS GRABADOS DE GOYA, EN BELGICA

Durante todo el mes de octubre seguirá abierta, en el Museo de Bellas Artes de Mons (Bélgica), la Exposición de 222 Grabados de Goya, dentro del programa de actividades culturales de «Europalia 85».

«Obstáculos al crecimiento en la España moderna y contemporánea». (III).

Gonzalo Anes: «Reformismo y crecimiento en la España de la Ilustración».

MIÉRCOLES, 30

19,30 horas

CICLO «MUSICA Y TECNOLOGIA» (y IV).

«Teatro musical y nuevas técnicas». Actriz-cantante, grupo instrumental, banda magnética, luces, elaboración electrónica.

Intérpretes: **Grupo LIM**, con **Meg Sheppard** y **Alcides Lanza**.

Obras de M. Kagel, R. Bunker, M. Coulombe y A. Lanza.

JUEVES, 31

11,30 horas

RECITALES PARA JOVENES.

Guitarra, por **José Luis Rodrigo**.

Comentarios: **Juan José Rey**.

(Programa y condiciones de asistencia, como los del día 10).

19,30 horas

CURSOS UNIVERSITARIOS.

«Obstáculos al crecimiento en la España moderna y contemporánea» (y IV).

Gonzalo Anes: «Libertad e intervencionismo en la España contemporánea».

El presente Calendario está sujeto a posibles variaciones. Salvo las excepciones expresas, la entrada a los actos es libre. Asientos limitados.

Información: FUNDACION JUAN MARCH, Castelló, 77
Teléfono: 435 42 40 - 28006-Madrid